Noticias de Tíbet

Julio - Septiembre 2013

Noticias de Tíbet es un boletín de la Oficina Oficial representante de Su Santidad el Dalai Lama y el Gobierno Tibetano en Exilio para las Américas

En Casa con el Dalai Lama

Victor Chan tuvo la oportunidad única de pasar algo de su tiempo privado con Su Santidad el Dalai Lama. Él escribe a sus hijas sobre lo que aprendió esa mañana especial.

Página 4

⌘

Un Encuentro de Gran Significancia entre Dos Culturas

Thupten Jinpa, el traductor de Su Santidad el Dalai Lama y eminente erudito y pensador budista tibetano ha estado a la vanguardia en el encuentro entre el Budismo y el mundo contemporáneo. En esta entrevista, él habla con Patrick Gaffney sobre la relevancia del Programa para Eruditos Tenzin Gyatso, que trae a monjes y monjas budistas a estudiar en universidades de Estados Unidos.

Página 9

⌘

Prevención del Genocidio Cultural: Caso para una Autonomía Genuina para Tíbet

La siguiente es la transcripción del discurso pronunciado por el Representante Especial de Su Santidad el Dalai Lama para Europa, Sr. Kelsang Gyaltsen, en el Simposio sobre Diplomacia Cultural y Derechos Humanos el 31 de mayo de 2013 en Berlín, Alemania.

Página 14

Noticias de Tíbet

Noticias de Tíbet es un boletin informativo trimestral de la Oficina de Tibet - New York, establecida formalmente en marzo de 1964. La Oficina de Tibet es un oficial representante de Su Santidad el Dalai Lama y el Administración Central Tibetana en el Exilio para Las Americas. Si usted desea recibir este boletín o desea contribuir con un artículo relacionado con el Tíbet y su cultura, por favor escriba a:

Tsewang Phuntso
The Office of Tibet
241 E. 32nd Street
New York, NY 10016
USA
Tel: (212) 213-5010 extn 11
Fax: (212) 779-9245
Email: phuntso@igc.org

Traduccion al espanol
Maria Elena Donoso V.,
Ana Lorena Wong Espell,
Brigitte Leisinger,
Aloma Sellanes Zibechi

CONTENIDOS

3
Noticias
Desafiando a China al reunirse con el Dalai Lama

4
Vida
En Casa con el Dalai Lama
Victor Chan

9
Entrevista
Un Encuentro de Gran Significancia entre Dos Culturas
Thupten Jinpa

14
El problema de Tíbet
Prevención del Genocidio Cultural: Caso para una Autonomía Genuina para Tíbet
Kelsang Gyaltsen

18
Perfil
Lia Diskin, la seguidora de Gandhi en Brazil
R. Viswanathan

22
El problema de Tíbet
"Ellos dicen que deberíamos estar agradecidos"
Human Rights Watch

28
Éticas Seculares
La Mente con Corazón
Vinciane Rycroft

Desafiando a China al reunirse con el Dalai Lama

Ellon Bork
The Weekly Standard, 11 de setiembre de 2013

Hoy, la presidente Dalia Grybauskaite dio la bienvenida a Su Santidad el Dalai Lama, el líder espiritual del Tíbet, a Vilnius, Lituania. Hace dos años, su homólogo estonio, el presidente Toomas Ilves, también desafió a Beijing al reunirse con el Dalai Lama. Sus gestos de cortesía y principios ante la presión china, son muy significativos.

Tiene sentido que los dos países bálticos deban mantener la línea contra la presión de China sobre el Tíbet. Al igual que el Tíbet, los países bálticos han experimentado la lucha por mantener su identidad bajo la ocupación comunista. El líder democráticamente elegido del gobierno tibetano en el exilio, Lobsang Sangay, ha citado a los países bálticos como fuente de inspiración. "¿Realmente creían ustedes en la década de 1980 que podrían volver a su patria?", dijo Sangay que les preguntó a sus amigos del Báltico. A lo que ellos respondieron: "en nuestra cabeza, no. En nuestro corazón, sí. "

La comparación ya no es exacta. El liderazgo tibetano ha renunciado a la independencia como meta. La prioridad del Dalai Lama es que sus compatriotas puedan vivir en libertad bajo el dominio chino. Él expresa su preocupación por sus "hermanos y hermanas" de China, rompiendo las barreras de control de Internet en China y hace propaganda a través de diálogos en línea y otras formas de difusión.

Muchos chinos devuelven el sentimiento, estudiando budismo tibetano y contribuyendo con los monasterios. Algunos chinos cuestionan las políticas de su gobierno en el Tíbet, o se ofrecen como abogados de derechos humanos para defender a los tibetanos detenidos en la revuelta de 2008. Al resistirse a la presión china sobre el Tíbet, los líderes como los presidentes Ilves y Grybauskaite (indirectamente) apoyan a estos chinos, que por supuesto están arriesgando mucho más de lo que ellos están arriesgando.

En efecto, al igual que el presidente Ilves, la presidente Grybauskaite experimentará ahora represalias diplomáticas y comerciales. En lugar de dejar que Beijing siembre el miedo, los líderes europeos deben dar un paso adelante en la solidaridad. Igual que otros líderes democráticos. Solo así la intimidación china se volverá poco efectiva, y ese logro tendrá consecuencias en otros problemas importantes también. ■

En Casa con el Dalai Lama

Victor Chan

Victor Chan tuvo la oportunidad única de pasar algo de su tiempo privado con Su Santidad el Dalai Lama. Él escribe a sus hijas sobre lo que aprendió esa mañana especial.

VICTOR CHAN es cofundador del Centro para la Paz y Educación del Dalai Lama con sede en Vancouver BC, Canadá. El Dalai Lama y él comparten la autoría de dos libros, "La Sabiduría de la Compasión: Historias de Encuentros Notables e Ideas Eternas" y "La Sabiduría del Perdón: Conversaciones Intimas y Viajes". Este artículo es una reimpresión del ejemplar de septiembre de 2013 de Shambhala Sun.

Querida Lina y Kira,

Ahora ustedes tienen dieciséis y diecinueve años de edad y comienzan a forjar el curso de sus vidas. Ya no están aquellos días en que teníamos un tiempo que parecía sin fin para sólo sentarnos y conversar. Extraño el disfrutar con ustedes en la playa e ir a largos viajes por Westfalia cuando ustedes eran obedientemente receptivas a lo que yo tenía para decir.

Una historia que yo quisiera haberles compartido es sobre la mañana que pasé con el Dalai Lama. Esas pocas horas que pasé con él me dieron una idea sobre cómo pasa su tiempo en privado, lejos del foco de atención. Escasamente me habló en ese momento. Pero lo que hizo esa mañana era el reflejo de volúmenes de conocimiento y es de relevancia para todos nosotros.

Así es que decidí escribirles esta carta.

Yo me encontraba trabajando en el manuscrito de La Sabiduría del Perdón, para el cual fui coautor con Su Santidad, cuando me invitó a pasar una mañana con él en su hogar en Dharamsala, India. Viajé con él a cuatro continentes y lo

entrevisté muchas veces, pero nunca había estado en el interior del paraje sagrado de su residencia. Por primera vez, no me importó levantarme en lo que para mí era la mitad de la noche.

A las 3:45 de la mañana, me encontraba sentado sobre un pequeño pedazo de alfombra en el piso de la sala de meditación del Dalai Lama. El espacio era sereno y hermosísimo, su elegancia subestimada. Había espacio para un escritorio, una trasalcoba de meditación y una pequeña área para sentarse y comer. Muebles hechos de madera preciosa tenían piezas de bronce de distintos tamaños, implementos rituales y altos de escrituras tibetanas en hojas sueltas. Cortinas gruesas abiertas para exponer una ventana del techo al piso, y en la luz previa al amanecer yo sólo podía ver la silueta del Himalayas.

A una hora en que sólo los perros de la calle estaban en pie, el Dalai Lama inició sus postraciones. Desde la posición de pie, él se arrodillaba, luego estiraba su cuerpo completamente hasta abajo sobre el piso, con solo un delgado cojín que separaba su torso del parquet. Sus brazos totalmente extendidos sobre la cabeza; sus palmas, cada una apoyada en un pedazo de tela cuadrado levantadas en una ángulo preciso con los dedos apuntando al techo.

Luego, con un movimiento practicado él deslizaba sus manos hacia atrás para apoyarse, doblaba su cuerpo llevándolo a la posición en rodillas y se ponía de pie una vez más. Colocaba sus manos con palmas juntas sobre la coronilla de su cabeza, las bajaba suavemente hasta el pecho y se extendía bajando al piso nuevamente. En seguida, volvía a repetir la secuencia.

Luego de un rato perdí la cuenta, pero creo que debe haber hecho unas tres

docenas de postraciones completas. El Dalai Lama ha practicado las postraciones casi todos los días de su vida, y si alguien las contara, estoy seguro de que el total bien llegaría a más de un millón de repeticiones en sus siete décadas.

Habiendo hecho sus postraciones, él se dirigió a una cinta para caminar cerca de la ventana. Colgó su rosario en la manilla próxima a una toalla doblada y comenzó a caminar rápidamente sobre la cinta en movimiento. Casi de inmediato, él cerró sus ojos mientras susurraba al ritmo de la maquina y meditaba mientras hacía el ejercicio. Era una versión mucho más rápida de la meditación caminando.

Después de la ducha, el Dalai Lama me condujo al techo de su residencia. Las montañas alrededor todavía estaban en la oscuridad, su perfil libre de la luz del sol, escasamente se podía distinguir. A lo lejos en el valle Kangra, se podían ver luces titilantes de las ciudades indias a la distancia. Era tan temprano que los pájaros no habían iniciado su cantar.

El Dalai Lama miró a la distancia, absorbiendo la quietud, permitiendo que todos sus sentidos experimentaran la majestuosidad tranquila de alrededor. Él estaba muy presente, sin distraerse por mi presencia. Mientras lo miraba, permaneciendo perfectamente quieto, una mano descansando suavemente sobre la baranda verde de metal, la gracia inefable del momento me tocó.

Estaba frío y no nos quedamos mucho rato en el techo. Después de regresar a su habitación, el Dalai Lama se fue a meditar de inmediato. Se sentó en un cojín detrás de su escritorio, un panel circular de caoba pintado con dorado tras su espalda. Sin sus lentes, todo su semblante -la incorporación de una vida vivida en su totalidad- estaba presente. Habían bolsas oscuras bajo sus ojos y fisuras profundas corrían por los costados de su rostro hasta el mentón. Sin esfuerzo alguno, su rostro exhibía solemnidad y sabiduría.

Mientras el Dalai Lama meditaba, su cuerpo oscilaba levemente de vez en cuando, como un metrónomo. Sus ojos estaban cerrados parcialmente pero podía ver un movimiento ocasional en

sus globos oculares. A veces, estos girarían hacia arriba un par de veces y yo alcanzaba a ver la expansión blanca de sus ojos. Sus manos descansando sobre el regazo, los dedos marcando rítmicamente las cuentas de oración. Yo me sentía incómodo, sintiendo mi intrusión en algo que era extraordinariamente privado.

No tenía duda alguna de que el Dalai Lama estaba en un lugar profundo y especial. Luego, él me diría que su mente en meditación no estaba tan quieta como, digamos, la de un monje Zen. Estaba forjando activamente su motivación para el día, ocupado con cómo profundizar su compasión. Él aspira a ser amable con todos y ayudar a aliviar el sufrimiento de cualquier forma posible. El análisis racional en este momento le permite fortalecer y aseverar algo importante: que al ser compasivo con los demás, él se beneficia teniendo paz mental.

Tras cuatro horas, llegó el momento de que yo me retirara. Él tomó mi mano firmemente y me llevó hasta una de las gavetas de donde tomó una pequeña piedra gris procedente de un monasterio indio con una torre central de adorno sobre un pódium de dos pisos. Otras cuatro torres más pequeñas indicaban las cuatro direcciones. "El Templo en Bodh Gaya. Para usted", dijo el Dalai Lama.

Ya me acompañaba hacia la puerta cuando le surgió un pensamiento. Él me guió hasta otra repisa llena de objetos gloriosos. "¡Aha!", exclamó dichoso. Cuidadosamente sacó algo y me lo pasó: un pequeño tallado en caoba de un hombre anciano con una barba larga hasta las caderas. Era la quintaescencia de un sabio chino.

En ese momento, Paljor la, el monje asistente personal del Dalai Lama entró calladamente a la habitación. Él le entregó un pequeño sobre rojo que el Dalai Lama me pasó.

"Un pequeño aporte para usted, un *lai si*, según la costumbre china. Nos vemos pronto", dijo el Dalai Lama con una calidez evidente. En el interior del sobre había un fajo de billetes de dólar estadounidenses. Yo sentí que todo mi rostro se sonrojecía. Me sentí tan mal. Inesperadamente, el Dalai Lama me había dado regalos, tal vez, cosas valiosas de origen significativo. Y sabiendo que yo contaba con medios limitados, él también me obsequió dinero.

Cuando salí de la sala de meditación, yo estaba sorprendido de cuán agradado se veía el Dalai Lama en ese momento. Su rostro estaba radiante. Era como si el darme cosas le brindara una enorme satisfacción. Se notaba claramente en su rostro. Algunas de las profundas líneas verticales en los costados de sus mejillas se llenaron; su frente parecía menos surcada y las bolsas bajo sus ojos eran más livianas. Un aura palpable de bienestar estaba en él.

Lina y Kira, ustedes conocen algo de los beneficios de dar por experiencia personal. Nuestra familia pasó un año en India cuando ustedes tenían siete y nueve años. Tal vez recuerden cuán difíciles fueron esas primeras semanas. Ustedes tuvieron una fuerte dosis de shock cultural al verse confrontadas a una pobreza abyecta y una miseria abrumadora.

Les recuerdo claramente corriendo a dar comida y agua a los animales pequeños. Cuando estos empezaron a morir por un virus que se había esparcido, ustedes empezaron a juntar fondos en el intento de comprar suficientes vacunas para salvarlos. Este acto de cuidado, de poner el bienestar

del otro por sobre el propio, animó fuertemente sus espíritus.

Como escribió Shantideva, un sabio indio del siglo nueve, cuyas enseñanzas influyeron al Dalai Lama profundamente: "Todo el goce que el mundo puede contener llega mediante el deseo de felicidad para otros". Como a menudo el Dalai Lama ha dicho, "Si ustedes quieren que los demás sean felices, practiquen la compasión; si ustedes desean ser felices, practiquen la compasión".

Tras dejar la residencia del Dalai Lama, fui a un café en el bazar de Dharamsala. Con un cappuccino sorprendentemente bueno, reflexioné sobre mis experiencias de las últimas horas. Había visto una rutina que era simple, incluso común. El Dalai Lama postrado, ejercitando en su cinta de caminar, absorto en los alrededores de su techo, meditando y dándome cosas. En realidad, nada fuera de lo común. Mas, todavía podía sentir la irradiación de benevolencia que él emanaba.

Vi a un hombre que se cuida bien física y espiritualmente. Yo sabía que su rutina de la mañana no varía en todo el año. Toma disciplina, perseverancia y autocontrol levantarse a las 3.30 am, trabajar el desarrollo espiritual por unas horas antes de iniciar sus deberes oficiales onerosos.

El Dalai Lama me ha dicho reiteradamente que él no es aficionado al ejercicio. Pero como alguien con inclinación mental científica que se mantiene actualizado con respecto a los últimos avances en salud, él sabe que es importante. En realidad, él está consciente del paso del tiempo y de la importancia de no desperdiciarla. Su habilidad para cumplir lo máximo posible con su misión de ayudar a todos depende de cuán bien trate su cuerpo.

Yo también sé que él no era un estudiante particularmente bueno cuando joven. Él tenía un temperamento volátil y era impulsivo. Las disciplinas monásticas como la meditación y el estudio de las escrituras no le surgían naturalmente.

El Dalai Lama me dijo en un encuentro anterior con un brillo travieso en sus ojos, "Entre los siete y ocho años, el estudio no me interesaba para nada. Sólo el juego. Sin embargo: desde joven, mi mente es aguda y puede aprender fácilmente. Esto causa flojera. Entonces mi tutor siempre mantenía un látigo amarillo con él. Cuando yo veía el látigo amarillo, el látigo sagrado para el alumno sagrado, el Dalai Lama, yo me ponía a estudiar. Por temor. Incluso a esa edad, yo ya sabía, si estudio, no hay dolor sagrado".

A pesar de su resistencia al estudio cuando niño, el Dalai Lama se aplicaba cada mañana. Con perseverancia y autocontrol, él aprendió a sentarse quieto por largos períodos. Gradualmente, podía controlar mejor sus impulsos. La meditación y el estudio quedaron antes del juego.

Por largo tiempo, los sicólogos se enfocaron en la inteligencia en bruto como el pronosticador más importante del éxito en la vida. Hoy en día, la mayoría estaría de acuerdo en que el CI está ampliamente a merced del autocontrol. Los chicos más brillantes siempre se las arreglan puramente en base a su poder cerebral. El éxito a largo plazo depende de la habilidad de auto-regularse, mitigar los impulsos dañinos y aumentar aquellos que reafirman la vida.

Kira, creo que tú puedes relacionarte con esto. Durante todo el colegio, solías bucear en tu trabajo, sin dejarlo hasta el último minuto. Esto habla bien de tu habilidad para postergar la gratificación. Creo que disfrutas el sentimiento del logro que viene con el despejar tus responsabilidades a tiempo. Saca una carga de tus hombros y te libera para hacer otras cosas, tal vez, más diversión. Me alegra que hayas incorporado este hábito útil, uno que resulte importante en tu vida.

El Dalai Lama a menudo ha enseñado sobre la importancia del autocontrol. Él cree que es un elemento necesario de la espiritualidad. Nos brinda los medios para cultivar y pulir nuestras cualidades que reafirman la vida. Esto nos permite cuestionar nuestro comportamiento y abrir la posibilidad de remediar. Él compara nuestra mente indisciplinada con un elefante no domado, alborotado. Si somos capaces de instilar una buena dosis de disciplina interior, podemos fomentar mejor el desarrollo de la compasión, la base de la felicidad genuina.

Es obvio que la meditación es importante para el Dalai Lama. Él pasa gran parte de su día haciéndolo, y yo lo he visto vigorizado tras la sesión de la mañana. El Dalai Lama fue citado recientemente diciendo, "Si a cada persona de ocho años se le enseña la meditación, eliminaremos la violencia del mundo en una generación".

Más y más personas meditan estos días. Pero sospecho que a pesar de las buenas intenciones, no muchos pueden mantenerla de manera permanente. Tarde o temprano, para muchos la presión de las preocupaciones interrumpen la rutina.

Para el Dalai Lama, la meditación es como cepillarse los dientes. Es un hábito diario. Él lo hace cada mañana y cada atardecer. Según mis cálculos, él ha dedicado fácilmente más de 100.000 horas de su vida a la meditación. Y sin duda, él es la persona más feliz que he conocido. Su sentido de humor, su habilidad para reír y disfrutar la vida, son

legendarios. El Dalai Lama me dio algunos consejos simples para integrar la meditación a la rutina cotidiana. No intentar ser demasiado ambicioso; templar la impaciencia. No practicar por mucho rato al comienzo, no más de diez o quince minutos por sesión. Pero, hacerlo a menudo -algunas veces en el día- y volverlo un hábito regular.

El crear un ritmo sostenido, el volver la meditación un hábito diario, es el secreto del Dalai Lama para aumentar su reserva de bienestar. Y en los últimos años, la ciencia ha confirmado la correlación cercana entre la meditación y la felicidad genuina.

"Pero el avance toma tiempo", me dijo el Dalai Lama. "No es como encender una luz. Es más como prender un fuego: partir por la pequeña chispa, luego se vuelve más grande y más grande, más luz, más luz. Así es".

Éstas son algunas cosas que aprendí esa mañana. Ejercicio. Es bueno para el cuerpo y el alma. La meditación también es buena. Esto no sorprende. No les estoy diciendo nada nuevo. Pero algunas ideas antiguas que son parte de la rutina temprana del Dalai Lama también me tocaron. Nada tan estremecedor, pero fue bueno verlas como experiencias vividas.

La primera es el autocontrol y todo lo que implica: deponer la gratificación; la disciplina, la perseverancia. Lo segundo es el hábito. El formar una rutina que no varía ayuda a crear sustentabilidad y éxito en todo lo que deseamos hacer. Lo tercero es la gratificación que surge del dar, de ser de ayuda para otros. Todas éstas son estrategias prácticas probadas que podemos usar para volver nuestras vidas más exitosas, más florecientes.

Lo más profundo se presentó efímeramente cuando estaba en el techo con Su Santidad. Incluso ahora, veo las siluetas. No espero que ustedes se relacionen con esto fácilmente en este momento, pero vale la pena mantenerlo presente. Fue en el techo que noté un breve sentido de interdependencia y su significancia.

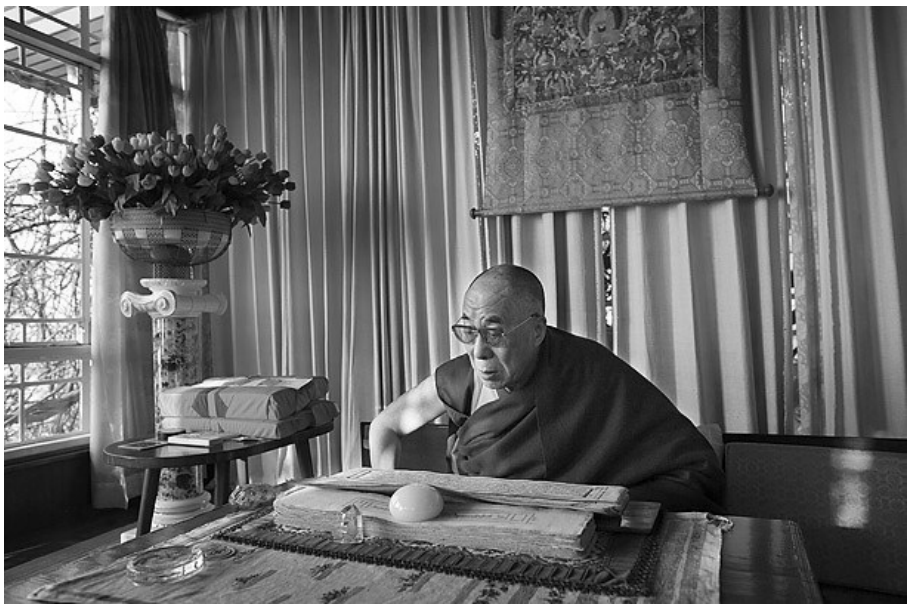
El Dalai Lama estaba en un estado mental reflexivo, y casi no me habló. Pero esos pocos minutos en ese frío espacio anterior al amanecer, me tocó con una intensidad inesperada.

Yo intuí su conexión poderosa y muy real con todo a su alrededor, una conexión que trasciende el pensamiento.

Me acordé de una entrevista anterior que tuvimos. Él me había hablado sobre lo que había experimentado a fines de sus veinte años. Cuando miraba algo -una mesa, una silla, otra persona- era como si no tuviese sustancia, esencia física. Había una "ausencia de realidad sólida", me dijo el Dalai Lama.

Al ver que yo estaba desconcertado, él mencionó: "Esos momentos como una muestra de imágenes, como ver televisión o cine. En especial es como ver una película. Sentir algo real que está sucediendo, pero a la vez, mientras tus ojos miran allí, tu mente sabe que es solo una película. Sólo actuación, nada real".

Esta forma de ver, esta sutil percepción de la realidad es la roca de fondo de la espiritualidad del Dalai Lama. Él sabe, cognitivamente como también desde la experiencia, que todo está sujeto a la ley de la impermanencia y que nuestra existencia depende de una compleja red de relaciones. Es como si los límites personales se disolvieran. Como resultado, él siente un profundo parentesco con todo y todos.



Lina y Kira, esto resume lo que pasó por mi mente sobre esa mañana. Siempre recordaré aquellas pocas horas que pasé con el Dalai Lama. Él no me ofreció ninguna enseñanza de sabiduría, no en el sentido usual. La mayor parte del tiempo, él me ignoró. Pero como pueden ver, aprendí algunas cosas de cierta importancia - cosas que no son fáciles de expresar en palabras.

Con gran afecto, su padre. ■

Un Encuentro de Gran Significancia entre Dos Culturas

Entrevista con Thupten Jinja

THUPTEN JINPA, el traductor de Su Santidad el Dalai Lama y eminente erudito y pensador budista tibetano ha estado a la vanguardia en el encuentro entre el Budismo y el mundo contemporáneo. En esta entrevista, él habla con Patrick Gaffney sobre la relevancia del Programa para Eruditos Tenzin Gyatso, que trae a monjes y monjas budistas a estudiar en universidades de Estados Unidos.

Patrick Gaffney: *Usted se encuentra en el consejo del Programa para Eruditos Tenzin Gyatso, junto con el Prof. Samdhong Rinpoche, Geshe Ngawang Samten, Geshe Lhakdor, Geshe Lobsang Tenzin, Prof. Jay Garfield, Georges Dreyfus, Elizabeth Napper y Alan Wallace.*

¿Por qué es tan importante el proyecto y qué cree usted que éste puede lograr?

Geshe Thupten Jinpa: La visión tras el Programa para Eruditos Tenzin Gyatso es muy noble, pero también de gran alcance y ambición. Lo que yo veo en el programa es un intento consciente por estar en un proceso que está ocurriendo de manera natural. Con esto me refiero al encuentro del conocimiento budista clásico, en la forma de la tradición tibetana, con la modernidad, en particular, como expresada en el conocimiento moderno de la ciencia y la tradición occidental.

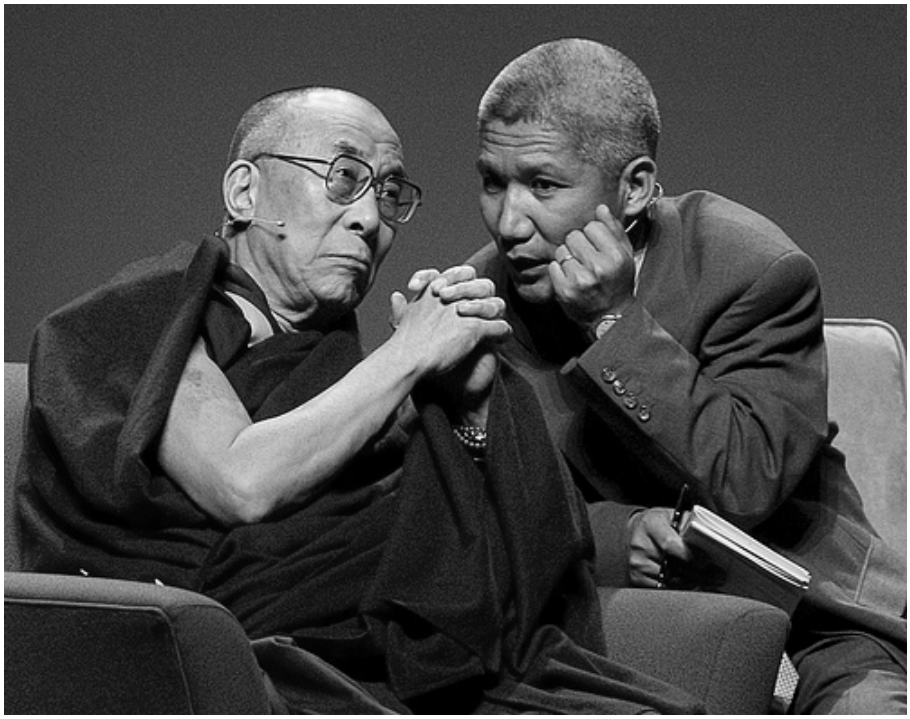
El encuentro de estas dos culturas ocurrió desde el inicio del siglo veinte y, particularmente, después de 1959 tras la tragedia del pueblo tibetano y el éxodo a gran escala de los tibetanos a India, y luego a Occidente. Esto ya ha sucedido y lo que vemos ahora es que está entrando a una nueva fase, en la que este encuentro requiere de un compromiso mucho más sofisticado. Precisará que los representantes de la tradición tibetana tengan un entendimiento mucho más profundo del mundo moderno, de manera que cuando participen en las conversaciones y el diálogo con los eruditos de la tradición occidental, ellos puedan entrar en la discusión con sofisticación y entendimiento, lo que ha faltado en el pasado.

Podemos ver que el impacto de la cultura tibetana en la sociedad moderna ha sido muy visible, por ejemplo, en la transmisión de muchas ideas tibetanas, y en particular, en el acoger la compasión de manera mucho más amplia - no sólo hacia lo propio sino hacia la comunidad

toda y, de ser posible, hacia todos los seres sintientes. Esta idea de la compasión no sólo como un simple principio religioso sino como uno ético y espiritual clave está creciendo ampliamente, y yo diría que en gran medida esto es la consecuencia del encuentro de la tradición tibetana con la sociedad moderna.

De manera similar, si observamos el entendimiento de las personas del mundo natural y su lugar en la sociedad, ahora existe una comprensión y reconocimiento mucho más profundos de la interconexión de todo. Parte de ello proviene de desarrollos más sofisticados en la ciencia moderna, en particular, el campo medio ambiental donde gracias a nuestro reconocimiento del rol de la biodiversidad, etc., existe un entendimiento mucho mayor ahora de la interconexión. Mas lo que la tradición tibetana brinda a esta área es un tipo de sofisticación filosófica al intentar presentar los conceptos que una persona común puede entender, como la condición de interconexión y la interdependencia. Lo interesante sobre este fenómeno es que la persona común en la calle se puede imbuir con estas ideas, pero puede que no sepa de dónde provienen. Sin embargo, yo diría que esto es principalmente una de las consecuencias del encuentro entre las dos culturas.

Sin embargo, el desarrollo se ha estado inclinando hacia la otra dirección. Los mismos representantes de la tradición tibetana necesitan revitalizar y desarrollar más su propia tradición clásica ante los desarrollos en el mundo moderno. Aquí siento que el Programa para Eruditos Tenzin Gyatso puede contribuir significativamente porque en este momento lo que hay son maestros



individuales de la tradición tibetana que van a Occidente, y que establecen sus propios centros o se vuelven miembros de una universidad - como yo, por ejemplo - y en realidad, no son parte de la comunidad en India.

Lo que hace el Programa para Eruditos Tenzin Gyatso es traer alumnos brillantes de estas instituciones monásticas, tanto monjes como monjas que ya cuentan con una base muy firme en su educación cultural, clásica. Entonces se les proporciona un foro donde pueden profundizar su entendimiento de la sociedad moderna y la tradición intelectual moderna, incluyendo la ciencia. Como resultado, cuando regresen podrán volver a vincularse con su propia herencia clásica con mayor sofisticación y entendimiento de la sociedad moderna. Después, al madurar por sí mismos como pensadores, eruditos, etc., se encontrarán en una posición mucho más fuerte para hacer una contribución significativa en cualquier campo que elijan. Creo que éste es un nicho que el Programa para Eruditos Tenzin Gyatso llena, por lo tanto, juega un papel muy relevante.

PG: *Su Santidad el Dalai Lama ha hablado de 'modernizar' el sistema educacional monástico tibetano. ¿Por qué es esto tan importante para él y por qué lo prioriza?*

GTJ: De hecho, Su Santidad ha estado en la vanguardia de la introducción de la reforma y modernización en el sistema educacional monástico tibetano clásico. Su enfoque ha sido mirar hacia la historia del desarrollo del pensamiento intelectual en el Budismo en sí, y los eruditos budistas indios clásicos: el gran filósofo Nagarjuna, en el siglo dos; o los filósofos del siglo cuatro, los hermanos Asanga y Vasubandhu; y luego, en el siglo ocho, Shantideva, un gran pensador ético. El argumento del Dalai

Lama es que si se mira la historia del desarrollo del Budismo y el pensamiento budista en India, la razón por qué el Budismo prosperó como una tradición intelectual es porque siempre se relacionó con otras tradiciones que estaban presentes en un período en particular.

Por ejemplo, en el área de la lógica y la epistemología, particularmente a partir del siglo quinto hacia delante y, en especial, alrededor del siglo siete hubo un desarrollo mayor en la tradición budista. Si observamos por qué hubo este estallido de crecimiento en la tradición lógica y epistemológica, es porque los grandes pensadores Dignaga y Dharmakirti se estaban relacionando muy en profundidad con algunas de las tradiciones filosófica indias no budistas más importantes, Nyayaka y Vaisheshika. Estas dos escuelas fueron de gran contribución para el desarrollo del sistema de lógica indio clásico.

Entonces, el motivo de Su Santidad es que el Budismo ha hecho esto a lo largo de toda su historia, y así es cómo se ha mantenido actualizado y relevante para la sociedad contemporánea. Como resultado de los diálogos extensos que él ha estado sosteniendo con la autoridades de la tradición occidental, incluyendo a los sociólogos e historiadores, él aprecia hondamente una visión clave que derivamos de los estudios modernos, la que es que al mirar las sociedades, culturas y civilizaciones en el mundo, esas culturas y civilizaciones que han sido las más exitosas en la subsistencia son las que han tenido mayor éxito en la adaptación. Éste es un tipo evolutivo de argumentación y hay algo de verdad en ello. Por lo tanto, su argumento es que aunque sea por nuestro propio interés, necesitamos modernizarnos si realmente queremos que esta tradición clásica sobreviva, porque de lo contrario llegará un momento en que simplemente se vuelva redundante y anticuada. Éste el tipo de argumentación que Su Santidad usa y genuinamente cree, y es por esto que se interesa tan particularmente y ansía ver que la educación científica sea traída a la corriente principal del currículo monástico.

Su Santidad también sostiene que la tradición de pensamiento intelectual budista no se trata sólo del tema de la salvación y liberación del sufrimiento; también se encuentra en el intento de comprender el mundo. Uno de los lemas en el Budismo es que el conocimiento libera. La misma creencia se encuentra en la antigua tradición griega de Sócrates, mas ésta es la idea fundamental en el Budismo - que la ignorancia ata a una existencia no iluminada y el conocimiento que es lo opuesto a la ignorancia, libera. Si ése es el caso, entonces el entender la naturaleza de la realidad se vuelve crucial, incluso como parte de un camino espiritual en la tradición budista.

Si nos encontramos en el trabajo de entender la naturaleza de la realidad, entonces actualmente no hay nada mejor que la ciencia cuando se trata de interpretar la naturaleza del mundo físico y material. Así, el argumento de Su Santidad es que no tiene sentido que los eruditos y pensadores budistas que se encuentran en el intento mismo de comprender el mundo, no tomen en serio la ciencia.

Éstas son las formas en que Su Santidad está estableciendo esta necesidad sobre la comunidad monástica y creo que, en cierto modo, el Programa para Eruditos Tenzin Gyatso está siendo útil para su propósito. Porque no se puede forzar la reforma a través de un sistema existente, y todas las instituciones que han tenido una larga historia y linaje son instintivamente conservadoras. Ésa es justamente su forma. Miremos la Iglesia Católica, los monasterios budistas o la monarquía, por ejemplo. De la que se trate, cualquier institución que cuenta con una historia larga, cualquiera que sea, es instintivamente conservadora en su núcleo. Eso es lo que la mantiene constante, de manera que no se desvanezca por completo con los vientos cambiantes del tiempo.

Por lo tanto, los monasterios serán instintivamente conservadores, pero el modelo exitoso del cambio es aquél que trae ideas nuevas mientras se respeta la tradición clásica. Por ejemplo, veamos a los eruditos de Tenzin Gyatso. Como resultado de su compromiso con las ideas modernas, incluyendo la ciencia, cuando regresen al monasterio, ellos participarán cabalmente en la vida monástica, académica, de estudios y espiritual - con una dimensión adicional, que es su conciencia de la importancia de las ideas modernas y el pensamiento moderno. Entonces, estarán en condiciones de introducir esto gradualmente en la corriente de la cultura monástica, lo que viene a ser una forma muy gentil y sabia de traer la modernidad y la modernización del sistema. Creo que los eruditos de Tenzin Gyatso -si podemos elegir a los candidatos adecuados- pueden causar un gran impacto en esto.

PG: *Imaginemos a alguien que lee esto y que no es budista y no sabe mucho sobre Tíbet o la cultura tibetana. Para esa persona, ¿cuál es la razón para que el Programa de Eruditos sea*

importante?

GTJ: El beneficio del Programa para Eruditos Tenzin Gyatso para el mundo general puede no ser tan obvio, pero creo que a la larga, los beneficios para la humanidad en general llegarán a ser muy significativos. Para mí, el programa es un ejemplo concreto de cómo, mediante un enfoque sistemático, nosotros podemos ser más proactivos en este proceso histórico de las dos culturas que vienen a encontrarse cara a cara.

Una de las cosas más interesantes que va a suceder a futuro es que, de una manera u otra, el impacto de este encuentro se sentirá incluso a nivel público general. Hoy, por ejemplo, es perfectamente posible para una persona en la calle no tener idea alguna sobre lo que es el Budismo, lo que la tradición tibetana es o quién es el Dalai Lama, pero él o ella pueden conocer los beneficios de la meditación, o de hecho pueden haber tomado una clase de reducción del estrés en base a la Atención Consciente (Mindfulness) para manejar su dolor en un grupo de apoyo ante el cáncer. Es perfectamente posible para una persona común tener ese tipo de experiencia.

Es algo similar a nuestro creciente entendimiento del rol que tiene el sentido de conexión de las personas con los otros en nuestro sentir general de la felicidad. De hecho, muchos de los estudios realizados sobre la felicidad - ya sea en el promedio del producto nacional bruto o cualquier otra cosa- están indicando cada vez más que existen algunas cosas que resultan esenciales como ingredientes para una vida feliz, una de las cuales es la habilidad de una persona para conectarse con los demás y tener una relación profunda, significativa con ellos. Las personas están empezando a darse cuenta de que la empatía, que es una cualidad natural que todos poseemos, juega un rol clave. Hoy, hemos secularizado, desarrollado sistemáticamente programas que se basan en las técnicas de meditación tibetana y que apuntan a cultivar nuestra empatía y conexión naturales con los demás mediante un programa de entrenamiento de la compasión.

Por ejemplo, existe un grupo de siquiatras en Inglaterra que desarrollaron un programa terapéutico interesante para las personas que sienten un excesivo odio hacia sí mismos y gran autocrítica, y que tienen un sentido de vergüenza casi patológico, lo que crea una fobia social y perjudica su habilidad de ser activos en una vida normal. Existe una persona, Paul Gilbert, quien desarrolló un programa que apunta a tratar esto, y él lo llama 'encender el mecanismo para tranquilizarse', el que, una vez más, se basa en técnicas de meditación tibetana. Aquí la idea es que nosotros tenemos en el interior de nuestro cerebro sistemas distintos que tienen que ver con la recompensa o el premiar, con un sentido de cuidar y alimentar, y con la protección y defensa. Resulta que en personas con una vergüenza, autocrítica y juicio negativo excesivos, e incluso un grado de auto-aborrecimiento, una de las cosas que está faltando o está en deficiencia es esta habilidad para activar el sistema de calmarse o el auto-cuidado. Este programa está diseñado para ayudar a las personas a hacerlo. Una vez más, la persona común puede desconocer de dónde surgen los beneficios, pero en realidad están proviniendo de la tradición budista tibetana clásica.

Lo que el Programa para Eruditos Tenzin Gyatso hará es asegurar que los recursos que existen en la tradición tibetana sigan permaneciendo allí y que se vuelvan relevantes; pues para que las personas modernas deriven los beneficios a partir de estas tradiciones clásicas y sus técnicas, se requiere que hayan voceros y representantes de la tradición que tengan un buen dominio de la sociedad moderna, y un profundo aprecio y entendimiento empático de las necesidades de la sociedad moderna, de manera que cuando interactúen con los científicos o siquiatras, ellos estén capacitados para realizar su rol de manera mucho más eficiente. El Programa para Eruditos Tenzin Gyatso, en esencia, está produciendo líderes futuros en ese campo, quienes podrían ser socios muy eficientes en el diálogo que se está dando entre estas dos tradiciones.

PG: *Hace un tiempo Ud. escribió: "El encuentro de la gran tradición clásica de Tíbet y las tradiciones intelectuales humanísticas y científicas de Occidente podrían producir una visión mundial nueva y constructiva que pueda beneficiar tanto a nuestra propia tradición clásica, como también al mundo contemporáneo". ¿Cree usted que todo este proceso, ejemplificado en el Programa de Eruditos, realmente podría conducir hacia un cambio en nuestra visión mundial a larga escala?*

GTJ:Definitivamente. Genuinamente creo en esto. Mi sentir personal es que el proceso ya comenzó y que, consciente o inconscientemente, el Occidente moderno está siendo esculpido por este encuentro con el Budismo, en particular en la forma de la tradición tibetana. Hasta ahora, el beneficio en el lado occidental moderno ha sido extremadamente positivo. El beneficio en el otro lado

puede resultar más problemático porque en la medida que la modernidad penetra la sociedad tradicional siempre hay problemas y temas, pero en el lado occidental moderno hasta ahora el beneficio ha sido enorme y creo que seguirá siéndolo.

De hecho, una de las cosas interesantes sobre este encuentro -y a menudo las personas no piensan explícitamente en ello- es que en Occidente algunas personas llevan en cierto sentido una vida fragmentada. Cuando se trata del entendimiento de la naturaleza de la realidad y la naturaleza del mundo en el que vivimos, nosotros confiamos en la ciencia, entonces tenemos en realidad un entendimiento materialista, mecánico de cómo funciona el mundo. Pero cuando se trata de nuestra propia relación personal con nuestra familia y otras personas, entonces, trabajamos como un artista - tendemos a ir hacia una tradición más romántica. Hubo un libro famoso que salió en 1960 y fue publicado por la Cambridge University Press, llamado *Las Dos Culturas y la Revolución Científica*. Su argumento era que Occidente está estancado en cierto sentido en este cerebro dividido, donde a nivel personal se es un artista, se ve el mundo desde un punto de vista artístico, pero a nivel social, de conocimiento, el mundo se ve con ojos de científico.

Lo interesante sobre la tradición tibetana es que es una de las últimas tradiciones clásicas que queda en la que este tipo de separación no ha tenido lugar, entonces el entendimiento general de la tradición sobre el mundo es un sistema integrado de conocimiento. Parte de eso tiene que ver con la historia porque en Occidente, la división entre la ciencia y la filosofía por un lado, y la religión por el otro, ocurrió muy tempranamente. La ciencia y la filosofía llegaron a ser identificadas con la racionalidad y la religión fue asociada con el misticismo y la moralidad, y tomaron dos direcciones diferentes; mientras que en la tradición oriental en general, y particularmente en la tradición budista, incluso en la tradición espiritual en sí, el rol de la racionalidad o la búsqueda racional nunca dejó de ser enfatizada. Era una parte integral del proceso espiritual. El camino a la iluminación involucraría necesariamente el uso del cerebro y su facultad crítica de entender el mundo e interpretar sus implicancias, y luego vivir la vida consecuentemente. Se supone que la vida ética y espiritual se construye sobre un entendimiento del mundo natural tal como es. Al menos ésa es la idea en principio, entonces no ha habido una fragmentación de esta visión integrada de la vida.

Lo que está sucediendo ahora en Occidente, en parte se debe a que la ciencia ha avanzado tanto, que en el campo de la física, por ejemplo, algunas de las ideas de los físicos cuánticos suenan casi como ideas religiosas locas o muy misteriosas, ideas místicas. Algunos científicos incluso dicen que para hablar de la realidad objetiva independiente de alguien que percibe no tiene sentido alguno. De alguna manera, a un nivel muy fundamental existe una no-dualidad, y hablar sobre dualidad a ese nivel fundamental no parece hacer mucho sentido. Esto es casi como una idea religiosa o espiritual.

De forma similar, en la bilogía y en particular en la neurociencia -el campo de la ciencia del cerebro- en la medida que la tecnología ha desarrollado herramientas más y más sofisticadas para mirar el cerebro, hemos llegado a disponer de las resonancias magnéticas y electroencefalografías funcionales. Toda esta tecnología sofisticada que actualmente puede hacer tomas del cerebro en distintos estados, ha revolucionado la ciencia del entendimiento de nuestro mundo interior. Hasta hace muy poco, se pensaba que el mundo interior era desordenado; un mundo de emoción, un mundo de intuición, demasiado nebuloso para que la ciencia lo asiera. Pero hoy que la tecnología y metodología se han vuelto más sofisticadas y los conceptos también, junto con ellos surgen interpretaciones más sofisticadas. Por lo tanto, los científicos están siendo impulsados, consciente o inconscientemente hacia el domino de la espiritualidad, donde ellos se ven confrontados con la pregunta de qué hacer con este conocimiento. ¿Cómo encajamos este conocimiento dentro del entendimiento del mundo material?

Entonces, es un momento muy interesante en la historia humana, donde la propia tradición de Occidente está empujando más y más hacia esta visión integrada de conocimiento y, a la vez, encontrándose con una tradición clásica que nunca ha sufrido esta fragmentación. Yo diría que esto llegará a tener implicancias enormes con el tiempo. Naturalmente, cuándo se volverá esto obvio y evidente, sólo el tiempo lo dirá, pero pienso que al menos es un período muy excitante en la historia humana, donde Occidente, en su propio viaje, se mueve más y más hacia el centro, y Oriente, en su viaje se mueve más y más hacia el centro, entonces en cierto sentido, las fuerzas de la historia los están empujando a ambos hacia el medio. ■

Prevención del Genocidio Cultural: Caso para una Autonomía Genuina para Tíbet

Kelsang Gyaltsen

La siguiente es la transcripción del discurso pronunciado por el Representante Especial de Su Santidad el Dalai Lama para Europa, Sr. Kelsang Gyaltsen, en el Simposio sobre Diplomacia Cultural y Derechos Humanos el 31 de mayo de 2013 en Berlín, Alemania.

Apenas la semana pasada fuimos testigos de la manifestación pública de la excelente relación bilateral entre Alemania y China, con motivo de la visita a Berlín del primer ministro chino, Li Keqiang. Mucho se ha dicho y escrito acerca de la "relación privilegiada" entre Alemania y China, y que ambos países esperan ampliar y profundizar. Esto es positivo. En cuanto China esté más integrada en la comunidad mundial, mayor es la probabilidad de que la arbitrariedad de una dictadura de un partido único pueda ser reducida mediante normas y reglamentos internacionales. No obstante, es de importancia primordial asegurar que las relaciones con China se desarrollen de una forma que no equivalga a consentir tácitamente una dictadura, sus abusos y crímenes. De hecho, como cuestión de principio, al entablar relaciones con una dictadura, ha de ser deber de toda democracia dejar esto públicamente en claro.

La historia ha proporcionado a Alemania experiencias y lecciones suficientes al tratar con la antigua República Democrática Alemana y la Unión Soviética, no sólo sobre cómo relacionarse con las dictaduras de una manera flexible, sino también ética y responsablemente. Ejemplo de un enfoque estratégico basado en valores sobre cómo relacionarse con los regímenes totalitarios es el "Ostpolitik, Wandel durch Annäherung" de Willy Brandt (El cambio mediante el

acercamiento). Sin embargo, al hacerlo, es importante señalar que la "Ostpolitik" de Brandt nunca implicó aceptar el status quo o el consentimiento de la dictadura comunista en Alemania Oriental. De hecho, el objetivo a muy largo plazo de esta política ha sido la de llevar a cabo el eventual desmantelamiento de esa dictadura.

Hoy en día, lo que se requiere es la misma voluntad política, la voluntad y la visión del mundo libre para hacer frente a las dictaduras de este nuevo siglo 21. Los beneficios no pueden ni deben ser el objetivo único y la fuerza conductora de una democracia en la construcción de una relación con una dictadura. El desarrollo de las relaciones con las dictaduras debe ser guiado por la búsqueda de objetivos estratégicos en base a valores tales como los derechos humanos, la democracia y el Estado de Derecho.

Es de naturaleza inherente a todos los seres humanos el anhelar la libertad, la justicia y la dignidad. Los derechos humanos, la democracia y el Estado de Derecho se han convertido hoy en las aspiraciones universales de las personas que sufren opresión y persecución. El ejercicio de las libertades fundamentales, los derechos humanos y la dignidad humana son tan importantes para los pueblos de África y Asia, como lo es para aquellos en Occidente. Pero por desgracia, a menudo las personas que se ven privadas de sus derechos humanos, son las menos capaces de hablar por ellas mismas. Por lo tanto, esta responsabilidad, corresponde a aquellos de nosotros que sí gozamos de tales libertades.

El mundo necesita que Europa tenga un rol principal en la promoción, defensa y protección de los derechos humanos.

En el núcleo del espíritu de Europa se encuentra la creencia fundamental en la igualdad y la dignidad inherentes a todos los pueblos, y estos son los valores de los derechos humanos, la democracia y el Estado de Derecho. Guiada por este espíritu, Europa consiguió derrotar y eliminar la tiranía y el despotismo en el continente.

Es importante que este espíritu europeo no se limite a las fronteras de Europa por conveniencia política o intereses comerciales. Los pueblos oprimidos de todo el mundo necesitan el compromiso con estos valores más allá de las costas de Europa.

En el caso de mi propio país, Tíbet, la comunidad internacional ha subestimado por demasiado tiempo la gravedad y urgencia de la situación del pueblo tibetano. En cierta medida, el empeoramiento dramático de la situación actual en Tíbet es claramente una consecuencia de la negligencia por parte de la comunidad internacional con respecto a este tema.

Actualmente, la supervivencia del pueblo tibetano con su cultura, idioma, religión e identidad distintivos y únicos, está bajo amenaza. Con la invasión y ocupación de Tíbet hace más de 60 años, las autoridades chinas lanzaron una época de cambios radicales no sólo en el destino político del pueblo tibetano, sino también para la cultura tibetana. La imposición directa del régimen de China, combinada con la aplicación de las teorías políticas maoístas a la sociedad tibetana, ocasionó una agitación social sin precedentes, la destrucción cultural y un sufrimiento inmenso a los tibetanos.

Las autoridades chinas ven a la cultura, religión, idioma e identidad distintivos de Tíbet como una amenaza a la estabilidad de su gobierno, y como una fuente potencial para la separación de Tíbet de China. En consecuencia, se intenta destruir el núcleo integral de la civilización e identidad tibetanas. Después de los desastrosos esfuerzos

iniciales por destruir la cultura tibetana en las primeras décadas del gobierno comunista, con la destrucción física de monasterios y templos, el asesinato de monjes y monjas, las autoridades chinas han ajustado su política hacia un enfoque más sutil y sofisticado mediante la participación en un esfuerzo constante por reemplazar la auténtica y orgánica cultura tibetana con una versión aprobada y controlada por el estado que cumple con los objetivos ideológicos, políticos y económicos del Partido Comunista Chino. Este esfuerzo se ha llevado a cabo mediante políticas intencionales diseñadas para alterar fundamentalmente la cultura tibetana eliminando su esencia y convirtiéndola en algo que las autoridades chinas puedan manejar.

Los ataques del partido chino sobre la cultura y el budismo de Tíbet no son sólo los efectos secundarios de este estado y el esfuerzo de construcción nacional, sino que representan un arma fundamental en ello. Esto queda claro a partir de las reiteradas campañas ideológicas que el partido chino ha dirigido hacia Tíbet desde la invasión. Dado el poder y los recursos que el partido chino tiene a su disposición para realizar sus objetivos de asimilación a largo plazo en Tíbet, la amenaza de genocidio cultural que se comete en Tíbet es inminente.

No cabe duda que las políticas del gobierno chino con respecto a Tíbet han sido establecidas y ejecutadas de manera que la destrucción cultural general en Tíbet fuese previsible y viable. También está claro que las autoridades chinas han actuado intencionalmente en su trato con los tibetanos, incluyendo la derogación de los derechos culturales, y que la grave situación actual en Tíbet es un motivo de gran preocupación y que éstas seguirán con los actos de genocidio cultural.

Hay pruebas convincentes de que las políticas y prácticas del estado chino relacionadas con la cultura tibetana han creado condiciones que violan los instrumentos internacionales de derechos humanos y contienen elementos de genocidio cultural. Si bien no hay duda de que los diversos elementos que componen el "genocidio cultural" están prohibidos por el derecho internacional de los derechos humanos, estos no se han compilado y reconocido formalmente como una violación específica. Por ende, es nuestra sincera esperanza que el trágico caso de Tíbet llegue a alentar a los gobiernos, las universidades, las organizaciones de derechos humanos, etc., a tomar la iniciativa en el desarrollo de un marco de genocidio cultural.

Independientemente de que exista un régimen jurídico internacional bajo el cual se pueda aplicar el cargo de genocidio cultural al gobierno chino, existe abrumadora evidencia de que la cultura tibetana está siendo desmantelada y minada a un ritmo alarmante, y que está siendo redefinida por el estado chino para sus propios fines. Este hecho está bien documentado y corroborado por estudios e informes autorizados. La conclusión es que las políticas y prácticas de represión y destrucción culturales del gobierno chino son tan sistemáticas y persistentes en Tíbet, y sus efectos son tan graves que contienen elementos de genocidio cultural.

Para el pueblo tibetano estos ataques reiterados y sistemáticos sobre su cultura, religión e idioma no pueden sino llamarse genocidas en su intención e impacto. Raphael Lemkin, quien acuñó en 1944 el término 'genocidio' en su libro "El Régimen Eje en la Europa Ocupada", escribe:

"…Con el término 'genocidio' implicamos la destrucción de un grupo étnico. ...En términos generales, el genocidio no significa necesariamente la destrucción inmediata de una nación, excepto cuando se realiza por asesinatos en masa de todos los miembros de una nación. La intención es más bien expresar un plan coordinado de diferentes acciones dirigidas a la destrucción de los fundamentos esenciales de la vida de grupos locales, con el objetivo de aniquilar a los propios grupos. Los objetivos de dicho plan serían la desintegración de las instituciones políticas y sociales, de la cultura, el lenguaje, los sentimientos nacionales, la religión y la existencia económica de grupos nacionales, y la destrucción de la seguridad personal, libertad, salud, dignidad, e incluso, la vida de las personas pertenecientes a esos grupos..."

De acuerdo con la Declaración de la ONU sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas de 1994, el genocidio involucra intentos de un grupo más potente para diluir la integridad de otro grupo, despojarlo de sus tierras, asimilar o absorberlo a la cultura más poderosa, o tratar de difamar o disminuir la cultura de las minorías a través de la propaganda.

La triste realidad es que casi todos estos aspectos de un acto de genocidio, han sido características bien establecidas de la tragedia en Tíbet bajo la ocupación china.

Al observar en este contexto el conflicto sino-tibetano, es evidente que la causa fundamental del problema de

Tíbet no es la diferencia en la ideología o sistema social, o en cuestiones derivadas de los enfrentamientos entre la tradición y la modernidad. Tampoco se trata meramente de las violaciones de los derechos humanos. La raíz del problema tibetano reside en la larga y separada historia de Tíbet, su cultura y civilización distintivas y antiguas, y su identidad única.

Debido a la falta total de comprensión, aprecio y respeto por la cultura, historia e identidad distintivas de Tíbet, las políticas chinas para Tíbet han sido consistentemente erradas. El uso de la fuerza y la coerción como medio principal para gobernar y administrar Tíbet, obliga a los tibetanos a mentir por temor y a los funcionarios locales a ocultar la verdad y crear hechos falsos con el fin de ajustarse y complacer a Beijing y sus administradores en Tíbet. Como resultado, el trato de China para con Tíbet continua evadiendo la realidad al interior de éste.

En la actualidad, las generaciones tercera y cuarta de tibetanos que han nacido bajo el régimen comunista chino, son las que siguen resentidas y que se resisten a las políticas chinas en Tíbet. La vieja generación de tibetanos, la cual fue testigo de la invasión y ocupación, se ha ido. Sin embargo, independientemente del paso del tiempo, la lucha por la libertad del pueblo tibetano continúa con el mismo grado de determinación.

Este triste estado de las cosas en Tíbet no es beneficioso tanto para los tibetanos como para el gobierno de la República Popular China. Seguir en este camino no contribuye en absoluto para aliviar el sufrimiento del pueblo tibetano, ni lleva a la estabilidad y unidad de China, tampoco ayuda a mejorar su imagen y posición internacionalmente. Si China está muy preocupada por la estabilidad y la unidad, debe hacer un esfuerzo honesto para ganarse los corazones de los tibetanos y no tratar de imponer su voluntad sobre ellos.

Los sucesivos líderes chinos siempre han asegurado que la presencia china en Tíbet es para trabajar fuertemente por el bienestar de los tibetanos y contribuir con su desarrollo. Si esto fuera verdadero y sincero, no habría razón alguna para que los dirigentes chinos no puedan empezar a abordar la cuestión de Tíbet mediante el diálogo con nosotros. Nuestra posición sobre una solución aceptable para ambas partes es sencilla. No buscamos la separación e independencia. Lo que estamos buscando es el autogobierno genuino para el pueblo tibetano. Nuestra principal preocupación es garantizar la supervivencia del pueblo tibetano con nuestro distintivo lenguaje y herencia cultural budista. Para ello, es fundamental que nosotros los tibetanos seamos capaces de manejar nuestros asuntos internos y determinar libremente nuestro desarrollo social, económico y cultural.

Seguimos comprometidos con el camino de la no violencia, el proceso del diálogo y la reconciliación. Es nuestra firme convicción que sólo el diálogo y la voluntad de mirar con honestidad y claridad la realidad en Tíbet, pueden conducir a una solución de mutuo beneficio que mejorará en gran medida la estabilidad y unidad de la República Popular China; y pueden asegurar los derechos fundamentales del pueblo tibetano para vivir en libertad, paz y dignidad.

En este contexto, resulta evidente que la cuestión tibetana representa a la vez un desafío y una oportunidad para China. Muchas personas en todo el mundo se sienten profundamente comprometidas con la causa tibetana, como cuestión de principios humanitarios y morales. La incapacidad de China para resolver pacíficamente el tema de Tíbet, ha empañado su imagen y reputación internacionales. Por otra parte, no hay duda de que una solución al problema tibetano tendría implicancias positivas de largo alcance para la imagen de China en el mundo, incluyendo su trato con Taiwán, así como su relación con India. Sin paz y estabilidad en la meseta tibetana, no es realista esperar que la confianza genuina se pueda restaurar en la relación entre China e India.

Al mirar alrededor del mundo, no podemos dejar de notar cómo los conflictos con fuertes corrientes étnicas que no han sido atendidos, pueden entrar en erupción en formas que las vuelven prácticamente imposibles de resolver. Por lo tanto, es de interés de China no permitir que eso suceda en el caso de Tíbet. Una iniciativa creativa y valiente para resolver el tema de Tíbet por parte del nuevo liderazgo chino, serviría como una señal muy apreciada de que China está madurando y haciéndose más responsable al asumir un mayor protagonismo en el escenario global. Dicha iniciativa política y el gesto por parte del nuevo liderazgo chino durante este tiempo de profunda sensación de inseguridad y ansiedad en la comunidad internacional, tendrá un largo camino para impresionar y tranquilizar al público tanto en el país, como en el resto del mundo. ■

Traducido al español por Lorena Wong.

Lia Diskin, la seguidora de Gandhi en Brazil

R. Viswanathan

El aniversario del nacimiento de Mahatma Gandhi fue celebrado el 2 de octubre de 2011 como en los últimos 30 años consecutivos por Lia Diskin y su organización Palas Atena en Sao Paulo. Ésta es una conmemoración con una diferencia, no es algo de un solo día. Se le llama la Semana de Gandhi y muy a menudo las celebraciones duran dos semanas y, a veces, un mes. No se trata de un mero rito o un evento para poner guirnaldas a la estatua, dar un homenaje elocuente en una sala confortable y olvidarlo hasta el próximo octubre. Para Lia Diskin, el Gandhismo es una celebración y un compromiso a lo largo del año. Se ha vuelto su misión de vida. Gandhi no es historia para Lia. Ella ve su mensaje como algo relevante para el futuro. Ella cree que las ideas y práctica de la no violencia de Gandhi son remedios

preventivos para el futuro de la sociedad brasileña que se encuentra enfrentando problemas serios de violencia y crimen. La criminalización de las mentes jóvenes en las favelas (barrios bajos) se presenta vívidamente en la famosa película brasilera 'Ciudad de Dios' que se basa en historias de la vida real. Lia Diskin tiene la firme convicción que sembrar las semillas de los valores de Gandhi entre los niños y la juventud ayudará a prevenir la infección de sus mentes. Por lo tanto, el enfoque de la Semana de Gandhi son los niños, la juventud y la educación. Los lugares para los eventos son los colegios, prisiones, calles y espacios públicos. Los eventos se organizan en colaboración educadores, intelectuales, autoridades de gobierno, artistas, activistas civiles como también UNESCO.

Lia Diskin cree que la no violencia es una práctica y un proceso educacional permanente. Ella me explica, "Dentro de la cultura de violencia en que nos encontramos, difícilmente notamos los abusos que cometemos cotidianamente. La violencia no es un destino. Es una opción. Por ello es que resulta importante

agregar en el currículo escolar la Educación de la No Violencia y la Vida en conjunto en armonía con los demás". Ella está convencida de que esta educación brindará un cambio en la disposición mental de las personas de alguna manera, así como la educación medioambiental nos ha vuelto más conscientes de este tema que partió, en particular, con el Encuentro por la Tierra en Río en 1992.

Lis Diskin y sus colaboradores educacionales han ideado cursos especiales para los colegios gubernamentales y profesores para el desarrollo de ética en su currículo y rutina diaria. Bajo este proyecto llamado "Los Valores de gran significancia y Gandhi y la No Violencia" 40.000 maestros han sido entrenados en el estado de San Pablo. Ellos tienen un programa de seminarios mensuales llamados "Valores para la Coexistencia". Ambos proyectos han ganado el apoyo institucional de UNESCO. Palas Atena también está involucrada en el programa de ONU "Seguridad Humana" mediante proyectos como "Puertas Abiertas" y "La Paz busca Socios". Estos se han ofrecido en las favelas y prisiones.

Palas Atenas estableció Comités de Cultura de Paz para seguir los objetivos de la Cultura de la Década de Paz de UNESCO. Esto inspiró la creación de los Directorios de Asesoría para la Cultura de la Paz, activos en la Asamblea de San Pablo, y en varias otras ciudades brasileñas como Curitiba y Londrina. Estos directorios incluyen representantes de la sociedad civil, instituciones religiosas y organizaciones no gubernamentales además de los miembros del estado o asambleas municipales.

Palas Atena ha realizado iniciativas para aplicar ideas de Gandhi en el sector de la salud también. En sociedad con el Departamento Municipal de Salud, ellos han entrenado a más de 5.000 profesionales de la salud de hospitales y unidades de salud básicas.

Mayor información en Palas Atena en su sitio web: www.palasathena.org

Uno de los proyectos más memorables de Palas Atena en el que tuve la oportunidad (cuando era cónsul general en San Pablo 1996-2000) de colaborar, fue con la policía militar del estado de San Pablo. Enviamos a cada uno de los 85.000 policías militares del estado un escrito de diez páginas con el mensaje de Gandhi sobre la no violencia en portugués. Nosotros organizamos seminarios, talles y competencias de ensayos y poesía para el personal policíaco. La policía militar que enfrentaba criminales violentos y situaciones peligrosas en su trabajo cotidiano encontró la práctica de la no violencia de Gandhi fascinante e inspiradora. Les instó hacia nuevas formas de pensamiento y desafió su sabiduría convencional. Ellos empezaron a observar las causas de la

violencia y las mentes de los criminales desde más allá de su instinto profesional para atraparlos y castigarlos. Ellos vieron posibilidades de redención para las mentes criminales con un enfoque de Gandhi nuevo. Ellos vertieron su corazón en los ensayos y conversaron sobre las situaciones difíciles y dolorosas que habían enfrentado en su trabajo. Algunos de sus poemas eran intensamente emocionales y conmovedores. El público brasileño estaba entusiasmado con el ingreso de Mahatma Gandhi en el espacio mental de la policía militar. El departamento de policía estaba muy feliz con el proyecto y su impacto en la predisposición de la policía.

El segundo proyecto en el que tuve el privilegio de colaborar fue la publicación de la autobiografía de Gandhi en portugués. Lia había hecho traducir el libro al portugués brasileño moderno por cuatro eruditos brasileños eminentes quienes se dividieron el trabajo. El auditorio de Pompeia de SESC, donde se realizó el lanzamiento, estaba repleto con más de 400 personas. Una delegación de parlamentarios indios que estaban visitando San Pablo en ese momento se sintió sobrecogida por el entusiasmo de la audiencia inspirada por Lia Diskin. Ellos no podían creer que el libro de Gandhi atraería tal interés serio en la distante tierra de Brasil. El libro ha vuelto a ser impreso varias veces desde entonces para responder a la creciente demanda.

El auditorio de Palas Atena se llama Auditorio Mahatma Gandhi, donde realicé mi primera charla pública en portugués sobre Gandhi. Varios eruditos de Gandhi de India han hablado allí. La biblioteca de Palas Atena tiene la mayor colección de libros sobre Gandhi. También tienen una editorial con muchos títulos sobre Gandhi, la no violencia, cultura y paz. Palas Atena ofrece cursos regulares sobre filosofía y sostiene eventos culturales y espirituales, seminarios y talleres. Los temas principales de las actividades son la educación, arte, derechos humanos, medioambiente, ética e intercambios multiculturales y religiosos. El yoga, la meditación y la música y danza clásicas indias también están presentes del auditorio. Lia Diskin tomó la iniciativa en el establecimiento de la plaza Gandhi en San Pablo con un jardín y estatua de Gandhi. En fotografía.

Lia es la autora y coautora de muchos libros sobre educación, paz, ética y cultura. Su libro, "La Paz, ¿cómo se hace?" ha sido adoptado por los colegios en seis estados de Brasil y ha vendido 500.000 copias. Otro libro "Cultura de Paz - de la reflexión a la acción" fue publicado por UNESCO y el Ministerio Brasileño de Justicia.

Lia Diskin es una verdadera seguidora de Gandhi en su vida pública y personal. Ella practica lo que predica. Su cita favorita de Gandhi es "La felicidad es cuando lo que piensas, lo que dices y lo que haces están en armonía". Ella ha dedicado su vida por completo y desinteresadamente al servicio social. Como Gandhi, su mente y corazón están anclados en la profunda filosofía, ética y moralidad. Con una mente abierta, ella ha absorbido la sabiduría occidental y oriental, y es admiradora del Dalai Lama. Al mismo tiempo, ella aplica sus principios de manera pragmática para encontrar soluciones prácticas a los problemas sociales. Su sonrisa de niña, amabilidad, entusiasmo, energía y optimismo traen alegría e inspiración a los niños de la calle, juventud delincuente y prisioneros.

Nacida en Argentina, Lia Diskin y su esposo Basilio Pawlowicz se trasladaron a San Pablo en 1972. Ellos establecieron Palas Atena para el servicio social y el estudio de la filosofía. Ellos abrieron un orfanato en San Pablo llamado Casa de Pandavas. Los huérfanos reciben afecto y cuidado personal de Lia y Basilio que no tienen hijos propios. Lia lleva una vida simple y modesta con una estricta disciplina de Gandhi. Ella es vegetariana, no pertenece al circuito cocktail ni usa su trabajo para publicidad personal. Su interés en Gandhi comenzó tempranamente cuando niña cuando leyó libros sobre Gandhi. Ella se inspiró en la autobiografía de Gandhi y se vio totalmente atraída por la idea de una persona con semejante compromiso con la verdad. Ella me dijo, "Nunca encontré un filósofo con un deseo tan serio y esfuerzo tan seriamente mantenido por plasmar la verdad a la vida diaria".

Lia Diskin fue invitada a la celebración centenaria de Satyagraha en India en 2006. Ella fue una de las personalidades globales invitadas en 2007 por India para dirigir la palabra en Naciones Unidas en Nueva York que declaró el 2 de octubre como el Día Internacional de la No Violencia. Ella recibió el premio Jamnalal Bajaj en enero de 2011 por su servicio a las personas en el camino de Gandhi.

Mahatma Gandhi desarrolló su método de no violencia durante su estadía en Sudáfrica. Luego se fue a India y lo practicó exitosamente para lograr la independencia de su país, y alzar la sociedad india. Lia Diskin trajo el mensaje de Gandhi a Brasil y lo hizo relevante para la situación brasileña.

Esta conexión triangular de Gandhi añade otra dimensión a la alianza IBSA (India, Brasil, Sudáfrica) de los tres países que comparten valores democráticos y los desafíos del desarrollo como también una agenda y aspiraciones en común.

Hijos de Gandhi

En Salvador, la capital del estado de Bahía de Brasil, existe un grupo de carnaval llamado Hijos de Gandhy. Éste fue fundado en 1949 por trabajadores portuarios que se vieron inspirados por los ideales de Gandhi de la paz y no violencia. Ellos deletrearon deliberadamente el nombre de Gandhi con "y" pues temían que los dictadores militares podrían crear problemas para la organización, alegando que estuviesen promoviendo las tácticas de un líder extranjero. Ellos participan en el desfile anual del carnaval con vestimentas simples blancas (para reflejar la paz) adornadas con hilos de cuentas azueles y blancas, y usando turbantes con un gran zafiro plástico en el centro de la frente - el lugar del tercer ojo. El grupo fue liderado por años (1976 - 2006) por un ser parecido a Gandhi llamado Raimundo Queirósby. Con su apariencia calva, delgada y morena con lentes de marco de alambre, un bastón y taparrabo, él se veía exactamente como Gandhi. Él falleció en 2006. El grupo cuenta con unos 10.000 seguidores que participan en el desfile del carnaval anual. Una de las características notables del desfile de carnaval de Hijos de Gandhy es que el alcohol está prohibido durante la participación en el desfile. Esto es increíble. Carnaval sin caipiriña (licor típico de Brasil). La música que tocan en el desfile es suave a diferencia de la animada samba de otros grupos. La casa central de Hijos de Gandhy se ubica en Pelourinho, el distrito histórico de Salvador. La oficina tiene retratos de Gandhi junto con los símbolos de las religiones africanas. El grupo es invitado a diversos eventos culturales en la ciudad. Los miembros participan en dichos eventos con camisetas impresas con la imagen de Gandhi.

Gilberto Gil, el famoso cantante brasileño quien también fue ministro de cultura de Brasil, es uno de los notables y activos miembros de Hijos de Gandhy. Él llevó a un pequeño grupo de Hijos de Gandhy a India con un equipo para filmar un documental. Ellos fueron a una aldea cerca de Udaipur y continuaron a pie, cantando canciones de Hijos de Gandhy acompañados por músicos indios. El grupo visitó el memorial de Gandhi en Delhi. Gil desarrolló interés en la espiritualidad india y comenzó a practicar yoga y la meditación cuando fue encarcelado por la dictadura militar brasileña. Muchas de las letras de sus canciones contienen referencias a la filosofía y religión de India. ■

"Ellos dicen que deberíamos estar agradecidos"

Human Rights Watch

Informe de Human Rights Watch sobre los Programas de Traslado y Reubicación Masiva en Áreas Tibetanas de China
27 de junio de 2013

Hoy estoy viviendo en una casa nueva y tengo una vida confortable. Estoy muy feliz. Todas mis fortunas no vienen de mis oraciones, sino del Partido Comunista.

— Dekyi, Tibet Magazine, China, marzo de 2009

La gente en la aldea está desesperada por abandonar sus hogares y tener que reubicarse. Su única habilidad es la agricultura y ya no tendrán rebaños o tierra. ¿Cómo va a sobrevivir la próxima generación tibetana?

— Entrevista de Human Righhts Watch a Gyama (Región Autónoma de Tíbet), julio de 2012

Desde 2006, el gobierno chino ha implementado programas a gran escala para "reubicar" -mediante la renovación de las casas ya existentes o de la construcción de nuevas-, a la mayoría de la población rural de la Región Autónoma de Tíbet (TAR, en sus siglas en inglés) bajo una política llamada "Vivienda Confortable". En paralelo, el gobierno ha acelerado el traslado y la sedentarización de pastores nómadas de la zona este de la meseta tibetana, mayormente de la provincia de Qinghai, estableciendo las bases para políticas similares en otras partes de la meseta. Ambas políticas son parte de los esfuerzos del gobierno por "Construir un Nuevo Campo Socialista" en las áreas tibetanas, las que según el gobierno, están diseñadas para mejorar rápidamente el nivel de vida de los tibetanos rurales e impulsar la economía local.

La escala y velocidad con las que la población rural tibetana está siendo remodelada por estas políticas no tiene precedentes en la era post Mao. Según cifras oficiales, bajo la política Vivienda Confortable, 2 millones de personas – más de los dos tercios de la población total de la TAR- fueron trasladadas a nuevas casas o reconstruyeron sus propias viviendas entre 2006 y 2012. El gobierno intenta reubicar 180 mil personas más para 2015.

Desde principios de la década pasada y bajo los planes de "Migración Medioambiental", el gobierno ha reubicado y asentado a 300 mil pastores nómades en la provincia de Qinghai, en el este de la meseta tibetana, y ha dicho que se intenta sedentarizar a 113 mil más para fines de 2013. Para entonces, el 90% de la población de pastores de la provincia habrá sido sedentarizada.

La política se está usando en las áreas tibetanas como un patrón para trasladar a comunidades étnicas minoritarias en otras partes del país; en junio de 2011, el gobierno central instruyó a todas las unidades provinciales, entre ellas la TAR, Sichuan, Qinghai, Gansu, Mongolia Interior y Xinjiang, a completar para fines de 2014, todos los programas de traslado en curso que incluyen cientos de miles de pastores nómades.

El gobierno chino afirma que todas las operaciones de traslado y realojamiento son enteramente voluntarias y respetan la "voluntad de los granjeros y pastores tibetanos". También afirma que todos aquellos que han sido trasladados a casas nuevas están satisfechos y agradecidos por las mejoras en sus condiciones de vida, y las historias que ponen de relieve la gratitud de los tibetanos realojados desde 2006 se han convertido en un tema para los medios estatales de las áreas tibetanas.

Pero los tibetanos de las comunidades tanto de agricultores como pastores, entrevistados por *Human Rights Watch* entre 2005 y 2012, dicen que una gran cantidad de personas que fueron trasladadas, no lo hicieron voluntariamente y que ellos nunca fueron consultados ni se les ofrecieron alternativas. Dicen que muchos

enfrentan dificultades financieras como resultado de tener que mudarse, reducir sus rebaños, o demoler y reconstruir sus casas. Afirman que, a veces, los nuevos asentamientos son inferiores a los que ellos habitaban previamente y que muchas promesas hechas por los funcionarios locales para inducirlos a mudarse, nunca se materializaron.

A pesar de las diversas situaciones, los entrevistados de ambas comunidades han informado sobre una serie de asuntos en común asociados con la política de las Nuevas Aldeas Socialistas. Esos temas comunes incluyen:

- El carácter involuntario de muchos programas de traslados y realojamientos
- La ausencia de consultas previas serias con las comunidades afectadas
- La falta de vías significativas de impugnación o la búsqueda de soluciones para órdenes de desalojo equivocadas
- Mecanismos de compensación inadecuados o poco claros
- Problemas con la calidad de las casas en las que las comunidades son reubicadas y realojadas
- Aumento de cargas financieras y endeudamiento resultante del traslado y/o reconstrucción de la vivienda
- Pérdida de bienes tangibles e intangibles, y la disolución de comunidades.

Algunos de los problemas identificados por los tibetanos entrevistados en el informe, tales como el incremento en los costos de vida, endeudamiento, pérdida de bienes y la profunda alteración de las estructuras de las comunidades, plantean preocupación sobre la sustentabilidad de las políticas de traslados y realojamiento masivos, en especial una vez que el flujo de subsidios iniciales e inversiones del gobierno central, se esfuma. Para las comunidades nómades sedentarizadas o reasentadas, el distanciamiento irreversible y la marginación ya son observables, hechos que incluso la prensa oficial está comenzando a reconocer de vez en cuando. Por debajo de todas las

preocupaciones identificadas más arriba, entre los tibetanos está el temor de que estas políticas borrarán su cultura diferente y su modo de vida.

Este informe describe el traslado de los tibetanos como "forzoso", no porque tengamos evidencia de que los funcionarios estén utilizando la fuerza para mover a los residentes de sus antiguos hogares, sino porque no les están ofreciendo alternativas. Bajo la ley internacional, el término "desalojo forzado" no solo refiere a la mudanza física de los residentes de sus hogares. También se aplica a los desalojos con falta de consulta y compensación significativa, o en los cuales no se han presentado alternativas al traslado. Las políticas y prácticas del gobierno chino de traslado y realojamiento, efectivamente obligan a las comunidades a seguir las órdenes del gobierno o, en el caso de las comunidades nómades, a mudarse a asentamientos fijos a través de políticas que son presentadas como de mandato legal.

Los entrevistados dijeron a *Human Rights Watch* que ellos ven la remodelación de sus aldeas como diseñada para facilitar, en parte, el control del gobierno chino sobre los tibetanos, quienes ya enfrentan una aguda limitación a la expresión política, religiosa y cultural, impuesta en el nombre de combatir el sentimiento separatista étnico. El temor ha aumentado desde el anuncio de 2011 de que el gobierno de la TAR planeaba despachar unos 20 mil funcionarios del gobierno y del partido para establecerlos en aldeas tibetanas para "vivir, comer y trabajar" con la población local, "mantener la estabilidad", "realizar el trabajo de propaganda" y "profundizar la política de Vivienda Confortable".

Mientras el gobierno ha rechazado firmemente todas las críticas y expresiones de preocupación contra las políticas de traslados y realojamientos, etiquetándolas de "motivadas políticamente", algunos informes oficiales, así como estudios académicos en idioma chino, sí reconocen la existencia de deficiencias importantes. Por ejemplo, en 2009, un equipo de inspección de la Comisión de Reforma y Desarrollo del Consejo de Estado emitió un informe detallando los defectos en la implementación de la política de Vivienda Confortable de la TAR que encaja bastante con lo informado por los tibetanos entrevistados por *HRW*. Los problemas anotados por el informe incluyen la "falta de diseño racional" para las casas nuevas, diseños de viviendas que ignoran las necesidades

reales de la población rural, el despilfarro de materiales de construcción para renovación, y el incremento de los riesgos de que las familias entren en el cese del pago de los préstamos bancarios contraídos para costear la renovación o reconstrucción de sus casas. El informe del Consejo de Estado reconoce que algunas comunidades han sido separadas de los rebaños y ganado que les habían ayudado a garantizar su forma de vida, e indica que algunos asentamientos nuevos han sido construidos en lugares inapropiados y potencialmente peligrosos.

Human Rights Watch también encontró evidencia convincente en documentos políticos oficiales y en estudios académicos en idioma chino, de que las propias familias asumen el peso de los costos de renovación o reconstrucción de sus casas. Las cifras oficiales muestran que el autofinanciamiento y los préstamos obligatorios de los bancos tienden a dar cuenta de un financiamiento de hasta el 75% del costo de renovación o traslado, una carga financiera considerable para muchas familias tibetanas, especialmente para las más pobres.

Es posible distinguir dos corrientes políticas generales que se están usando para presionar a los tibetanos a mudarse de su hábitat tradicional a las aldeas socialistas nuevas o remodeladas.

La primera corriente está compuesta de varios programas que caen bajo la rúbrica de "Vivienda Confortable". Bajo esta política, a los tibetanos rurales cuyas viviendas las autoridades juzgan inadecuadas, se les instruye destruir y reconstruir sus casas de acuerdo a estrictas normas del gobierno, en el mismo lugar o en nuevos asentamientos, a menudo ubicados a los lados del camino o en rutas recientemente construidas. Bajo este esquema, el costo de la construcción o reconstrucción de las nuevas casas está compuesto por una combinación de subsidios del Estado, préstamos bancarios, ahorros previos y otros activos de la familia. Esta política se implementa principalmente en la TAR, donde se introdujo en el 2006, pero se ha extendido a áreas en la zona este de la meseta tibetana.

La segunda corriente consta de varios programas de sedentarización o reasentamiento dirigidos a comunidades de pastores nómades. Bajo los programas políticos llamados "Migraciones Medioambientales" las comunidades de pastores nómades deben dejar las praderas y trasladarse a los nuevos asentamientos, concentrados a menudo en la periferia de pequeñas ciudades y reducir o vender sus ganados. Estos programas son principalmente implementados en el este de Tíbet (provincia de Qinghai).

Además de las diferencias significativas entre la TAR y Tíbet oriental en la construcción del Nuevo Campo Socialista, también hay disparidades relevantes en la forma en que se implementan estas políticas de un lugar a otro, dentro de la misma provincia. El grado de coerción y la escala de violaciones de derechos también varían considerablemente de un lugar a otro.

Las entrevistas de *HRW* sugieren que algunos segmentos de la población tibetana se han beneficiado con el traslado y el realojamiento, incluyendo muchos funcionarios tibetanos de gobiernos locales, empresarios y sus familias, así como aldeanos comunes.

Explicaciones Oficiales

El gobierno chino ha explicado las políticas que ordenan el traslado o el realojamiento a gran escala. La explicación dominante es la política oficial de larga data del gobierno de "ayudar a Tíbet", y que el gobierno dice está dirigida a mejorar rápidamente el sustento de la población tibetana. El gobierno enfatiza que su política de traslado y realojamiento proporciona a los tibetanos mejores viviendas, electricidad, agua, transporte, educación, asistencia sanitaria, protección contra desastres naturales y promueve una rápida transición a la economía monetaria.

El gobierno también cita muchos otros objetivos, entre ellos la aceleración de la explotación de los recursos naturales de la meseta tibetana y la implementación de la campaña nacional Desarrollo del Oeste, lanzada en el 2000, que apunta a reducir las disparidades económicas entre las pobres provincias occidentales y el resto de China. Con respecto a los pastores, señala consistentemente la necesidad de proteger el frágil ecosistema de la meseta tibetana, mudando a las comunidades de pastores de las frágiles praderas, cuya degradación, argumenta el gobierno, es principalmente causada por el exceso de pastoreo.

Un Contexto de Crecientes Tensiones

En la investigación para el presente informe, encontramos que muchas de las preocupaciones que planteamos en un informe que *HRW* realizó en 2007 sobre las comunidades de pastores, se han confirmado: la no sustentabilidad de los nuevos asentamientos, el deterioro de las condiciones de vida de muchos, una mayor incertidumbre sobre el futuro. Algunos estudios oficiales en idioma

chino han llegado también a las mismas conclusiones. Algunos analistas chinos han incluso expresado su preocupación sobre el carácter "imprudente" de las políticas de reasentamiento, anotando una larga lista de adversidades. Otros estudios detallan las considerables dificultades enfrentadas por los tibetanos recientemente trasladados, quienes han sido privados de su sustento tradicional y se mantienen marginados también de participar en actividades alternativas que generen ingresos. Muchos de ellos son incapaces de competir con un creciente flujo de inmigrantes chinos del resto del país, mientras la infraestructura insuficiente y los defectos en la calidad de las casas de los asentamientos se vuelven cada vez más evidentes.

La campaña de las Nuevas Aldeas Socialistas, también tiene grandes implicancias para la relación entre los tibetanos y el Estado chino. El informe de HRW de 2007 señaló varios estudios de académicos chinos que advertían que las fricciones resultantes de las políticas de traslado mal concebidas "podrían influenciar seriamente la estabilidad política y social" de la región y evolucionar hacia un conflicto étnico. No está claro cuánta insatisfacción por los traslados y los realojamientos obligatorios, contribuyó a las protestas a gran escala que se propagaron por toda la meseta tibetana en 2008, la ola de protestas populares más grande en dos décadas.

Las protestas de 2008 no condujeron a una revaluación de las políticas hacia los tibetanos, entre ellas las políticas de traslados masivos y realojamiento. De hecho, desde ese entonces, el gobierno ha acelerado sus esfuerzos de traslado y realojamiento masivos, e incrementado las restricciones políticas y religiosas.

Mirando adelante

El gobierno chino ha ocultado deliberadamente el impacto exacto de sus políticas, al rehusarse a permitir cualquier misión independiente de investigación en las áreas tibetanas. Cerrado en la mayoría de los casos las investigaciones sobre derechos humanos, el acceso a la meseta tibetana, especialmente a la TAR, ha permanecido extremadamente limitado a académicos, periodistas, diplomáticos e incluso turistas extranjeros desde las protestas de 2008 y la consiguiente represión.

Las políticas de traslado y realojamiento a menudo son citadas por los funcionarios del gobierno como una parte esencial dentro de objetivos políticos mayores, tales como el combate al sentimiento étnico-nacional o "separatista" entre los tibetanos.

Sin una justicia independiente a la que acudir, los tibetanos le dijeron a *Human Rights Watch* que en la práctica la ley no es otra cosa que lo que los funcionarios dicen que es. Las comunidades tibetanas son efectivamente impotentes para oponerse o negociar legalmente contra las órdenes de traslados y realojamiento.

La implementación de políticas que apunta abiertamente a remodelar la sociedad rural tibetana tiene el potencial de exacerbar una situación política ya volátil en las áreas tibetanas. El semipermanente estacionamiento de gran número de tropas en la meseta desde 2008, así como la introducción de nuevos mecanismos de control social, el envío de miles de funcionarios del partido para establecerse en las aldeas, el permanente envío de funcionarios a los monasterios tibetanos, y el despliegue de nuevas estructuras del partido con la tarea de monitorear a las familias en áreas urbanas, ilustran ampliamente la

preocupación del gobierno chino sobre la generalizada insatisfacción de la población tibetana.

Las tensiones serían significativamente menores si se suspendieran las políticas de los traslados y los realojamientos masivos, hasta que el gobierno chino se comprometa a llevarlas a cabo de acuerdo con las normas internacionales de derechos humanos sobre derechos económicos, sociales y culturales, en particular en lo que respecta al derecho a la subsistencia y a la vivienda.

El gobierno debería también rápidamente suspender todos los traslados de comunidades de pastores. Crecientes pruebas científicas están poniendo en entredicho la justificación del gobierno para trasladar a los pastores de sus praderas, e investigaciones empíricas sobre la relocalización de las comunidades indica que los programas para ayudar a las comunidades a una transición exitosa de su nomadismo estacional a la sedentarización, está fracasando. Donde el sobrepastoreo es genuinamente un factor de degradación de la pastura, el gobierno debería, en consulta con las comunidades locales, diseñar soluciones para reducir la medida del pastoreo o expandir las áreas de pastores, pero la sedentarización debería ser siempre voluntaria.

Recomendaciones claves

El gobierno chino debería:

- Imponer una moratoria en el traslado y realojamiento hasta que se lleve a cabo una revisión independiente y experta de las políticas existentes para determinar si ellas cumplen con el derecho internacional. La revisión debe evaluar todas las políticas de gobierno que requieren o conducen al desplazamiento y reasentamiento de los tibetanos rurales, confiscación de su propiedad o la matanza impuesta de su ganado.
- En los casos en los que la consulta y compensación hayan sido inadecuadas, el gobierno debería dar la oportunidad a los individuos y familias afectadas, de retornar a su tierra original, ser reasentados en un área cercana o similar desde la que fueron trasladados, y recibir una compensación adecuada como requiere la ley china.
- En los casos en los que los severamente afectados por las políticas del traslado y el realojamiento sean incapaces de valerse por sí mismos, las autoridades deberían tomar medidas para asegurar que se disponga de medios alternativos de sustento, incluyendo el retorno al pastoreo.
- Para cumplir con las recomendaciones del Comité de las Naciones Unidas para los Derechos Económicos, Sociales y Culturales, y otras obligaciones de tratados de derechos humanos, las autoridades deberían revisar las Leyes de Derechos de Propiedad de 2007 para garantizar la tenencia de los ocupantes de las casas y la tierra.
- Reconocer y defender los derechos de libertad de expresión, reunión y asociación para asegurar que los tibetanos y otros puedan participar en actividades pacíficas y plantear preocupaciones y críticas, entre ellas, a las políticas y prácticas de traslado y realojamiento.

Human Rights Watch también exhorta a miembros y participantes en la Revisión Periódica Universal de China de 2013 en el Consejo de Derechos Humanos de Naciones Unidas, a pedir que el gobierno imponga una moratoria en todos los programas de traslado y realojamiento hasta que cumplan con las normas internacionales.

La Mente con Corazón

Vinciane Rycroft

Las iniciativas para alentar a los niños y adolescentes a pensar en profundo sobre la empatía, altruismo y compasión crecen más y más. Vinciane Rycroft explica por qué ella se unió a un grupo de educadores para fundar Mente con Corazón, una institución de beneficencia dedicada a hacer el aprendizaje de la compasión una parte integral del currículo educacional.

"Independiente de la calidad intelectual de la educación que se le ofrece a nuestros niños, resulta vital que ésta incluya los elementos del amor y la compasión, ya que nada garantiza que el conocimiento solo sea efectivamente útil para los seres humanos. Entre los principales seres problemáticos que la sociedad ha conocido, muchos eran educados y tenían gran conocimiento, pero carecían de una educación moral en cualidades como la compasión, sabiduría y claridad de visión"

Su Santidad el Dalai Lama

¿Se pregunta Ud. a veces cómo pueden los seres humanos seguir coexistiendo en cifras permanentemente mayores, produciendo, consumiendo y deseando cada día más?

Es una pregunta que me llevó a entrenarme como educadora en desarrollo sustentable, para tratar y encontrar formas que inspiren a las personas a vivir juntas en armonía. También esto fue lo que impulsó a algunos educadores de pensamiento similar a reunirse en 2010 para fundar la institución de beneficencia llamada Mente con Corazón.

En 1994, habiéndose graduado recientemente de la Universidad de Edinburgo, mi marido David y yo no estábamos conformes con el hecho de que el pensamiento y educación occidentales no hubiesen llegado a fondo en el tema de la naturaleza humana y la sustentabilidad. La tendencia general parecía partir desde el punto de vista de que los seres humanos son básicamente egoístas y no cuentan con una inclinación hacia el altruismo, una mirada que se refleja en nuestras instituciones políticas, económicas y sociales. Nosotros queríamos profundizar más en esta pregunta antes de lanzarnos a nuestras vidas laborales y decidimos pasar seis meses en el Himalayas. Fue en este viaje que descubrimos el libro de Sogyal Rinpoche, El Libro Tibetano de la Vida y la Muerte, el escrito del gran maestro budista del siglo ocho, Shantideva, y los libros de Su Santidad el Dalai Lama sobre responsabilidad universal y la importancia de educar el corazón.

Lo que descubrimos en este entrenamiento posgraduación de tipo un tanto distinto, llegó a resumirse bastante bien algunos años después por una joven trabajadora humanitaria a quien

conocí en una charla ofrecida por el Dalai Lama en Francia. Ella tuvo un arduo trabajo en la lucha contra el SIDA en el sur de África. Ella dijo, "Se nos ha educado pensando que es bueno tener compasión". Pero hasta ahora, en realidad, nadie ha explicado alguna vez cómo cultivar la compasión y volverse más compasivo, y que cada persona tiene el potencial de incorporar en sí la compasión".

Investigar la Compasión

El Dalai Lama a menudo dice que el amor y la compasión son necesidades, no lujos y que sin ellos, la humanidad no puede subsistir. Sin embargo, existen tantos mal entendidos sobre la compasión y ante la sugerencia de que los jóvenes y los educadores necesitan recibir el tiempo y espacio para investigar el verdadero significado de la compasión, muchas cejas reaccionan. Éste es uno de los temas clave que hemos estado afrontando desde que Mente con Corazón empezó. En esta era de velocidad y distracción, donde los iPhones y juegos de video dominan, ¿cómo podemos traer este entendimiento al sistema educacional y ofrecer una educación del corazón que vaya más allá de la religión y capte la atención e interés de los jóvenes?

Nuestra investigación nos ha llevado a hablar con expertos en áreas como la mejor práctica en la educación, la atención consciente en los colegios, educación sobre la paz y la resolución de conflictos, la educación filosófica y la educación de la empatía y compasión en Francia, el Reino Unido y Estados Unidos. El encuentro que más me inspiró durante este proceso fue el encuentro con un grupo de educadores cerca de San Francisco quienes desarrollaron en los últimos treinta años, un programa de residencia de un año para adolescentes en riesgo. Yo pasé un día observando su sesión de grupo y hablando con los facilitadores y los adolescentes mismos. Ellos habían pasado por situaciones muy difíciles de imaginar. Sin embargo, el ambiente creado por el programa que consideraba actos de compasión y alentaba a los adolescentes a ser honestos sobre sus desafíos y a apoyarse entre sí libres de enjuiciamiento, era simplemente extraordinario. Como les dije al término de esa sesión que me abrió los ojos, ¡nunca había visto tanta compasión en una habitación!

La primera iniciativa de Mente con Corazón ha sido organizar talleres diseñados para ofrecer a jóvenes la oportunidad de plantear la siguientes preguntas: ¿Son los seres humanos compasivos o egoístas? ¿Qué es el sufrimiento y qué es la felicidad? ¿Qué causa la felicidad y qué causa el sufrimiento? Nosotros exploramos si los seres humanos tienen una capacidad natural hacia la empatía y reflexionamos sobre los beneficios personales - tanto a corto como largo plazo - que podemos derivar al cultivar la compasión hacia nosotros mismos y los demás.

Los talleres de Mente con Corazón se definieron para ser dados en un mínimo de ocho horas y hasta veinte horas de ser posible. Los pilotos iniciales se realizaron en Francia en 2011 con tres colegios secundarios estatales, dos grupos juveniles y un grupo de adolescentes que estaban abandonando el colegio.

Transformar las Actitudes

Existe algo único en un grupo de adolescentes que discuten estos temas de vida, desafiando sus preconceptos y compartiendo sus aspiraciones para sus propias vidas y el mundo en que viven. Resulta interesante que cuando uno se toma realmente el tiempo para investigar la felicidad con los jóvenes, ellos llegan naturalmente -sin ninguna preparación para su propia sorpresa- al deseo de que todos pudiesen tener una felicidad genuina. Ellos también empiezan a entender el valor de tener compasión hacia ellos mismos.

Un buen punto de partida para abrir el debate con un grupo de cualquier edad, incluyendo a los adolescentes, es hacer la siguiente pregunta: ¿Qué tenemos en común con todo otro ser humano? Para muchos, la primera reacción es de cierto disgusto: "¡No tengo nada en común con nadie en esta habitación!" Luego viene la descripción de las partes del cuerpo que tenemos en común. Prontamente, la discusión se traslada a otro nivel. Todos sentimos rabia y temor; todos queremos paz; todos nacimos y moriremos; todos queremos el amor de nuestra familia; todos queremos estar vivos y felices; todos compartimos el mismo planeta. Entonces, tal vez, sí tengamos algo en común con los demás después de todo…

Luego empiezan las discusiones sabrosas. Por ejemplo, ¿tenemos algo en común con los policías que nos han hecho la vida difícil? Todavía disfruto cuando recuerdo la mirada en el rostro de un muchacho de quince años cuando debatíamos este tema. Sin duda él era el miembro más duro del grupo, aunque estaba visiblemente choqueado cuando echamos un vistazo desde un ángulo completamente distinto a su confrontación cotidiana con la policía local. Al menos en ese momento, su perspectiva tuvo un cambio notable.

El otro componente clave de estos talleres es uno contemplativo, cuando presentamos a los estudiantes técnicas simples de atención consciente. Como por lo general los adolescentes son inquietos, empezamos a guiarlos en sesiones cortas de dos a tres minutos. Estas sesiones se basan en prestar atención a las sensaciones su cuerpo, a sus sentimientos y reconocer la naturaleza efímera de sus pensamientos y emociones - regresando gentilmente al enfoque cuando se distraen. Habiendo sido catalogados como 'fuera de control' por los adultos en sus vidas, los miembros del grupo más agitados a menudo expresarán cuán entrampados y culpables se sienten al tener su mente vida propia. Sin embargo, al analizar el hecho de que éste es el caso para la mayoría de los seres humanos en este planeta -y ciertamente para todos en el colegio, incluyendo los adultos- ellos experimentan un sentido de alivio. Entonces se sienten genuinamente interesados en aprender cómo tener un poco más de dominio sobre sus pensamientos, sentimientos y emociones. Tras el taller, ellos ya no son clasificados como un problema.

Los educadores ahora están empezando a desarrollar y aplicar estos talleres en Australia. Luxemburgo, Irlanda y el Reino Unido. Fiona Clarke, cofundadora de Mente con Corazón que usa los talleres en Australia con estudiantes de entre ocho y doce años, dice: "Existe un sentido genuino de investigación y apertura sobre el curso que les atrae. Les ofrece mucho espacio para preguntar y hacer sus propios descubrimientos".

Consulta a los Expertos

Una forma que hemos encontrado para apoyar la investigación de los adolescentes sobre estos temas es darles la oportunidad de reunirse y preguntar a expertos mundiales sobre la empatía y la compasión. En base a estas entrevistas, Mente con Corazón produce videos cortos que se ponen a disposición en internet para jóvenes y maestros.

En junio de 2011, por ejemplo, los adolescentes del programa de residencia en California que yo había visitado, entrevistaron al Dr. Paul Ekman, un pionero en el estudio de las emociones. Ellos le preguntaron si la compasión es una emoción, sobre los distintos tipos de compasión y las formas en que se puede cultivar la compasión. Después en el año, los alumnos de un colegio del distrito y otro privado en Londres se reunieron para entrevistar a Matthieu Ricard. Ellos estaban intrigados sobre este monje budista que había sido llamado 'El hombre más Feliz del Mundo' después que la actividad de su cerebro fue medida por científicos, y ellos le preguntaron con gran entusiasmo sobre la felicidad y sus causas.

Más intercambios están planificados para 2012, principalmente en noviembre cuando más de trescientos adolescentes se reunirán en Londres para interrogar a un grupo de expertos mundiales en el estudio y aplicación de la empatía y la compasión. Los participantes incluirán a la experta neurocientífica y experta en empatía Tania Singer, a la teóloga y fundadora de Carta para la Compasión, Karen Armstron, el historiador político y miembro del directorio de Acción por la Felicidad, Anthony Seldon, y Yotam Heineberg del Centro para la Investigación y Estudio de la Compasión y Altruismo de la Universidad de Stanford, quien trabaja con pandilleros que se volvieron pacifistas. Después del encuentro de jóvenes habrá una conferencia de dos días en Londres para profesionales del sector público, incluyendo la educación, salud y cuidado social.

De la Empatía a la Compasión

La educación de la empatía que está diseñada para fomentar una conciencia más profunda sobre cómo otras personas se están sintiendo, surgió como un movimiento en los años 90 y parte de un movimiento de educación de la paz más amplio. Los principales proyectos de educación de empatía incluyen programas anti bullying que usan la comunicación no violenta y la medicación en colegios. La importancia de la instrucción básica emocional hoy ya está bien establecida también, gracias en parte a los escritos de Daniel Goleman sobre inteligencia emocional y social. Un avance más reciente es el trabajo de la red capacidad empresarial social, Ashoka, la que en 2011 lanzó una iniciativa global para asegurar que "los niños manejen la empatía, permitiéndoles ser ciudadanos, líderes y pioneros efectivos".

Probablemente, el educador de empatía más importante en los años recientes ha sido Mary Gordon, quien ha desarrollado programas para niños en educación primaria, usando un bebé como maestro. El programa llamado Raíces de la Empatía, dura veintisiete semanas, y cada tres semanas un bebé visita la clase con su madre o padre. Los alumnos aprenden a observar al bebé de cerca y entender sus necesidades, respuestas emocionales y visión del mundo. Al hacerlo, gradualmente, ellos aprenden a poner la misma atención a sus compañeros de clases. Tal como la empatía, los niños aprenden destrezas

paternales y formas de desarrollar una actitud de cuidado por los demás. El foco está en el aprecio a las similitudes humanas.

En un informe escrito para Oxfam, el historiador cultural Roman Krznaric escribe: "Las raíces de la empatía están diseñadas para ir más allá desarrollando las 'competencias' y 'destrezas' sociales y emocionales de los individuos (lo que es la justificación común para los programas de educación de empatía), acoger una visión más amplia que reconoce la importancia de la empatía como un medio de causar la transformación social e histórica fundamental". Mientras que en los años recientes se ha progresado bastante en la educación de la empatía, mis experiencias me han convencido de que la educación de la compasión ofrece un potencial incluso mayor para la transformación. Brinda un entendimiento único de la mente, la felicidad y el sufrimiento, como también un énfasis en la autocompasión y las formas prácticas para cultivar el coraje de cuidarse a uno mismo y los demás que los jóvenes pueden usar en su vida cotidiana.

Entrenar a los Profesores

Explorar la compasión con un grupo de jóvenes a veces hace sentir como estar enseñando a los chicos sobre la importancia de recicla, mientras los adultos a su alrededor siguen tirando su basura sin complicación alguna. Entonces, un enfoque principal de Mente con Corazón es inspirar a los profesores a hacer de la compasión algo que ellos mantengan en sus propias vidas y la sala de clase, reconocer abiertamente con los estudiantes los altibajos de la condición humana y encontrar formas para cultivar una predisposición mental altruista.

Hace poco ofrecimos nuestro primer entrenamiento para profesores en Londres. A los participantes se les presentaron ejercicios de atención consciente, autocompasión y compasión diseñados para ayudarles a estar más presentes y relacionarse con los niños en sus clases de manera más efectiva. La investigación reciente ha indicado que los programas de atención consciente para profesores puede ayudar a potenciar el ambiente de la sala de clase, impulsar el aprendizaje y el desarrollo social y emocional de los estudiantes.

Una Fuerza para el Cambio

En abril de 2012, una conferencia de Naciones Unidas en Nueva York sobre el tema de la felicidad dejó en claro que el progreso humano debe tratarse de algo más que simples consideraciones económicas. Este giro de paradigma abre la posibilidad para un tipo distinto de educación en que el objetivo último es el bienestar y cambio social, en vez de asegurar el crecimiento de la productividad de la nación.

Si cambiamos nuestra visión unilateral de los seres humanos como individuos esencialmente egoístas y a los jóvenes como meros engranajes futuros en la maquinaria económica, tenemos el potencial de crear un giro radical en nuestra sociedad. Está claro que si podemos establecer el altruismo, la compasión y la interacción humana en el corazón de nuestro sistema educacional, estos principios permearan finalmente y cambiaran el sistema de forma fundamental.

De la misma forma, tenemos la posibilidad de poner la compasión en el centro de todo aspecto de nuestras instituciones políticas, legales, médicas y financieras. Con ello, la perspectiva de un mundo más armonioso, sustentable -en el que cooperamos en un esfuerzo por lograr la felicidad genuina y eliminar el sufrimiento- empieza a verse mucho más realista.

Como Sogyal Rinpoche escribe en un pasaje de El Libro Tibetano de la Vida y la Muerte que ha permanecido conmigo desde que lo leí por primera vez hace casi veinte años atrás: "Todos deseamos vivir en paz y morir en paz. ¿Cuándo lo entenderá realmente la humanidad y creará verdaderamente una sociedad que refleje en todas sus áreas y actividades ese entendimiento simple, sagrado?"

Mente con Corazón

Mente con Corazón es una institución de beneficencia que apunta a dar a los jóvenes y sus educadores el espacio para investigar y experimentar la empatía, el altruismo y la compasión.

Fue cofundada por Vinciane Rycroft, Ceri Seel, Fiona Clarke, Jane Packham, Steve Cope y Tim Carstairs con el apoyo de muchas personas, incluyendo a David Rycroft, Jan Linehan y Daniela Dalal.

Para mayor información, videos y presentaciones en blog sobre los temas mencionados en este artículo, visite www.mindwithheart.org.uk

If undelivered, please return to:
The Office of Tibet
241 East 32nd Street
New York, NY 10016
U.S.A.